

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 253



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

61 metai

2018 m. liepos 19 d.

Turinys

I Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės

REKOMENDACIJOS

Europos Komisija

2018/C 253/01	2018 m. liepos 18 d. Komisijos rekomendacija dėl suderinto Europos geležinkelių eismo valdymo sistemos įgyvendinimo Europoje gairių ⁽¹⁾	1
---------------	--	---

IV Pranešimai

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Taryba

2018/C 253/02	2018 m. liepos 16 d. Tarybos sprendimas, kuriuo skiriamas vienas Europos cheminių medžiagų agentūros Valdančiosios tarybos narys	7
2018/C 253/03	2018 m. liepos 16 d. Tarybos sprendimas, kuriuo atnaujinama Europos profesinio mokymo plėtros centro valdančiosios tarybos sudėtis	9

Europos Komisija

2018/C 253/04	Euro kursas	13
2018/C 253/05	Geriausios praktikos vykdant valstybės pagalbos kontrolės procedūras kodeksas	14

LT

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE.

2018/C 253/06	Informacinis pranešimas apie veiksmų nutraukimą trečiosios šalies, kuriai 2014 m. gruodžio 12 d. buvo pranešta apie tai, kad ji gali būti pripažinta nebendradarbiaujančia trečiaja šalimi pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1005/2008, nustatantį Bendrijos sistemą, kuria siekiama užkirsti kelią neteisėtai, nedeklaruojamai ir nereglamentuojamai žvejybai, atgrasyti nuo jos ir ją panaikinti, atžvilgiu	28
---------------	---	----

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

2018/C 253/07	Komisijos pranešimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1008/2008 dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių 17 straipsnio 5 dalį. Kvietimas dalyvauti su viešosiomis paslaugomis susijusius išpareigojimus atitinkančių reguliariojo oro susisiekimo paslaugų teikimo konkurse ⁽¹⁾	29
2018/C 253/08	Komisijos pranešimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1008/2008 dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių 17 straipsnio 5 dalį. Kvietimas dalyvauti su viešosiomis paslaugomis susijusius išpareigojimus atitinkančių reguliariojo oro susisiekimo paslaugų teikimo konkurse ⁽¹⁾	29

V Nuomonės

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2018/C 253/09	Pranešimas apie antidempingo priemonių, taikomų importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos kilmės lyginimo lentoms, galiojimo termino peržiūros inicijavimą	30
---------------	--	----

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2018/C 253/10	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.9033 – Clearlake Capital Group / Vista / Eagleview Technology Corporation). Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	44
2018/C 253/11	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.9041 – Hutchison / Wind Tre) ⁽¹⁾	46

Klaidų ištaisymas

2018/C 253/12	Keleivių duomenų įrašų (PNR) klaidų ištaisymas. Valstybių narių, nusprendusių taikyti PNR direktyvą ES vidaus skrydžiams, sąrašas. Pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2016/681 dėl keleivio duomenų įrašo (PNR) duomenų naudojimo teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais 2 straipsnį (<i>Jeigu valstybė narė nusprendžia taikyti šią direktyvą ES vidaus skrydžiams, ji raštu praneša Komisijai. Valstybė narė tokį pranešimą gali pateikti arba panaikinti bet kuriuo metu. Komisija tą pranešimą ir bet kurį panaikinimą paskelbia Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje</i>) (OL C 196, 2018 6 8)	47
---------------	---	----

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE.

I

(Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės)

REKOMENDACIJOS

EUROPOS KOMISIJA

KOMISIJOS REKOMENDACIJA

2018 m. liepos 18 d.

dėl suderinto Europos geležinkelių eismo valdymo sistemos įgyvendinimo Europoje gairių

(Tekstas svarbus EEE)

(2018/C 253/01)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 292 straipsnį,

kadangi:

- (1) pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą (ES) 2016/797 ⁽¹⁾ Europos Sąjungos geležinkelių agentūra (toliau – Agentūra) užtikrina suderintą Europos geležinkelių eismo valdymo sistemos (toliau – ERTMS) įgyvendinimą ir sąveiką Sąjungoje. Šiuo tikslu Agentūra tikrina numatytų techninių sprendimų atitiktį atitinkamoms techninėms sąveikos specifikacijoms (TSS) ir juos patvirtina savo sprendimu;
- (2) tačiau patvirtinimo procesas, kurio turi laikytis Agentūra ir pareiškėjai, nėra išsamiai aprašytas;
- (3) siekiant sustiprinti teisėtus pareiškėjo lūkesčius, susijusius su Direktyvos (ES) 2016/797 19 straipsnyje nustatytu patvirtinimo procesu, ir palengvinti suderintą ERTMS įgyvendinimą Sąjungoje, pareiškėjas ir Agentūra turėtų vadovautis šioje rekomendacijoje nustatytais gairėmis;
- (4) siekiant numatyti technines problemas ir palengvinti leidimų pradėti eksploatuoti Direktyvos (ES) 2016/797 18 straipsnyje nustatytus stacionarius įrenginius suteikimo procesą, nacionalinės saugos institucijos (toliau – NSI) patvirtinimo procese turėtų dalyvauti nuo pat pradžios ir turėti galimybę susipažinti su pareiškėjo pateiktais dokumentais;
- (5) kadangi su ERTMS kelio posistemių susijusių sutarčių ir konkursų rūšys yra įvairios, Agentūra ir pareiškėjas turėtų vykdyti procesą, kuris apimtų visas sutarčių rūšis ir kuriuo būtų užtikrinama, kad numatyti techniniai sprendimai visiškai atitiktų atitinkamas TSS ir todėl būtų visiškai sąveikūs;
- (6) Agentūros parengtą klaidų žurnalą ji ir pareiškėjas turėtų naudoti kaip stebėjimo priemonę, kad kuo ankstesniame etape būtų nustatytos ir stebimos galimos problemos, darančios poveikį sąveikai. Pareiškėjas turėtų pateikti įrodymų, kad buvo išspręstos sąveikai poveikį darančios problemos;
- (7) Agentūra taip pat turėtų naudoti anonimiškai pateiktų problemų sąrašą kaip priemonę keistis patirtimi ir palengvinti suderintą ERTMS įgyvendinimą;

⁽¹⁾ 2016 m. gegužės 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2016/797 dėl geležinkelių sistemos sąveikos Europos Sąjungoje (OL L 138, 2016 5 26, p. 44).

- (8) šioje rekomendacijoje išdėstytos patvirtinimo proceso gairės neturėtų dubliuotis su Direktyvoje (ES) 2016/797 ir atitinkamose TSS nurodytu vertinimo įstaigų atliekamų atitikties vertinimu. Agentūra turėtų užtikrinti, kad informacija apie Europos traukinių kontrolės sistemos (toliau – ETCS) kelio įrangos ir pasaulinės geležinkelių judriojo ryšio sistemos (toliau – GSM-R) įrangos patikrą, nustatytą Komisijos reglamento (ES) 2016/919 ⁽¹⁾ 5 straipsnyje ir jo priedo 6.1.2.3 punkte, būtų prieinama pagal tas nuostatas. Tą informaciją Agentūra turėtų įvertinti kuo anksčiau, kad galėtų numatyti problemas, sumažinti išlaidas, sutrumpinti patvirtinimo procesą ir užtikrinti, kad numatytas techninis sprendimas būtų sąveikus;
- (9) kad patvirtinimo procesas būtų lengvesnis, pareiškėjas dialogą su Agentūra turėtų pradėti prieš oficialiai pateikdamas paraišką. Per šį pradinio dalyvavimo etapą pareiškėjas ir Agentūra turėtų susitarti dėl patvirtinimo proceso grafiko, įskaitant atitinkamus terminus, nustatytus atsižvelgiant į viešųjų pirkimų rūšį ir leidimų išdavimo procesą. NSI gali bendradarbiauti ir pateikti nuomonę apie galimus pradinio dalyvavimo rezultatus;
- (10) Agentūrai po pradinio dalyvavimo etapo mokėtini mokesčiai turėtų būti nustatyti Komisijos įgyvendinimo reglamente (ES) 2018/764 ⁽²⁾;
- (11) apeliacinės tarybos darbo tvarkos taisyklės turėtų būti nustatytos Komisijos įgyvendinimo reglamente (ES) 2018/867 ⁽³⁾.
- (12) šioje rekomendacijoje nustatytos gairės buvo pateiktos Direktyvos (ES) 2016/797 51 straipsnyje nurodytam komitetui, kad būtų pasikeista nuomonėmis,

REKOMENDUOJA:

A skirsnis. Bendrosios nuostatos

1. Pareiškėjui susisiekti su Agentūra, kai tik jis planuoja skelbti konkursą, susijusį su ERTMS kelio įranga, kuriai reikalingas Agentūros patvirtinimas;
2. Pareiškėjui pateikti pakankamai išsamius techninius dokumentus, kad Agentūra galėtų patikrinti, ar numatomi įgyvendinti techniniai sprendimai yra visiškai sąveikūs.
3. Agentūrai ir atitinkamai NSI bendradarbiauti ir dalytis informacija, kad būtų galima numatyti ir išspręsti bet kokius techninius klausimus ir taip palengvinti NSI užduotį, susijusią su leidimais pradėti eksploatuoti posistemį. NSI nuomones apie techninius klausimus ir planavimą gali pateikti bet kuriuo proceso metu, įskaitant pradinio dalyvavimo etapą, naudodamasi Reglamento (ES) 2016/796 12 straipsnyje nurodyta vieno langelio sistema (toliau – vieno langelio sistema).
4. Sudaryti sąlygas NSI susipažinti su informacija, pateikta per patvirtinimo procesą.
5. Pareiškėjui ir Agentūrai vykdyti patvirtinimo procesą, kurį sudaro 3 etapai:
 - a) pradinis dalyvavimas,
 - b) bylos pateikimas ir jos išsamumo patikra,
 - c) vertinimas ir sprendimo priėmimas.
6. Pareiškėjui kuo ankstesniame etape per vieno langelio sistemą pateikti paraiškos bylą, reikalingą patvirtinimui gauti, įskaitant Direktyvos (ES) 2016/797 19 straipsnyje išvardytus numatyto techninio sprendimo aprašymą ir dokumentais pagrįstus įrodymus dėl numatyto techninio sprendimo atitikties atitinkamoms kontrolės, valdymo ir signalizacijos TSS:
 - a) konkurso specifikacijų projektą arba numatyto techninio sprendimo aprašymą:
 - projekto aprašymą, įskaitant išsamią informaciją apie liniją, linijų grupę ar tinklą, kuriuose įgyvendinamas projektas ar projektų derinys: geografinę padėtį, vienkelio ir dvikelio geležinkelio kilometrų skaičių, ERTMS lygį, pagrindinį scenarijų ir jo versiją, sąveikos sudedamąsias dalis ir stotis,

⁽¹⁾ 2016 m. gegužės 27 d. Komisijos reglamentas (ES) 2016/919 dėl geležinkelių sistemos Europos Sąjungoje kontrolės, valdymo ir signalizacijos posistemų techninės sąveikos specifikacijos (OL L 158, 2016 6 15, p. 1).

⁽²⁾ 2018 m. gegužės 2 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2018/764 dėl Europos Sąjungos geležinkelių agentūrai mokamų mokesčių bei rinkliavų ir jų mokėjimo sąlygų (OL L 129, 2018 5 25, p. 68.)

⁽³⁾ 2018 m. birželio 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2018/867, kuriuo nustatomos Europos Sąjungos geležinkelių agentūros apeliacinės tarybos (-ų) darbo tvarkos taisyklės (OL L 149, 2018 6 14, p. 3).

- įrodymus, kad konkursas, sutartis arba jie abu turi atitinkamą kontrolės, valdymo ir signalizacijos TSS, pagrindinį scenarijų ir jo versiją,
 - projekto planą, kuriame nurodomi rezultatai, pagrindiniai etapai ir terminai,
 - įgyvendintinių ERTMS funkcijų sąrašą,
 - konstravimo taisyklės ir eksploatacinių bandymų scenarijus, nurodytus Komisijos reglamento (ES) 2016/919 5 straipsnyje ir jo priedo 6.1.2.3 punkte,
 - bandymų strategiją ir bandymų planus;
- b) dokumentais pagrįstus įrodymus dėl posistemio techniniam ir eksploataciniam suderinamumui su atitinkamame tinkle numatytais eksploatuoti transporto priemonėmis būtinų sąlygų;
- c) dokumentais pagrįstus įrodymus dėl numatyto techninio sprendimo atitikties atitinkamoms kontrolės, valdymo ir signalizacijos TSS ir visus kitus atitinkamus dokumentus, pavyzdžiui, nacionalinės saugos institucijos nuomos, patikros deklaracijas arba atitikties sertifikatus:
- jei turima – ankstesnį NSI išduotą ERTMS kelio leidimą, susijusį su pareiškėjo pateiktais numatytais techniniais sprendimais,
 - jei turima – sąveikos sudedamųjų dalių EB atitikties sertifikatus ir sąveikos sudedamųjų dalių EB atitikties deklaracijas, įskaitant Agentūros sertifikavimo ir nuokrypių šabloną, nustatytą Agentūros gairėse,
 - jei turima – posistemio patikros sertifikatus ir, jei taikoma, projektavimo patikros tarpinius dokumentus ir posistemio EB patikros deklaraciją, įskaitant sertifikavimo ir nuokrypių šabloną, nustatytą atitinkamose Agentūros gairėse,
 - paaiškinimą, kaip buvo pašalinta kiekvienos problemų žurnale nurodytos problemos keliama rizika, daranti poveikį sąveikai,
 - projektui taikomas nacionalines taisykles, susijusias su ERTMS,
 - jei pareiškėjui pagal Direktyvos (ES) 2016/797 7 straipsnį leista netaikyti vienos arba daugiau TSS arba jų dalių – valstybės narės pateiktą dokumentą, kuriuo leista taikyti nukrypti leidžiančią nuostatą.
7. Kiekvieną problemų žurnale nurodytą problemą priskirti prie vienos iš šių kategorijų:
- a) užklausa;
 - b) problema pašalinta;
 - c) problema pašalinta su tam tikromis sąlygomis;
 - d) problema pašalinta, tačiau tai nepriimtina.
8. Agentūrai per vieno langelio sistemą pasiūlyti problemų žurnale nurodytų problemų, kurių statusas yra „užklausa“, sąrašą.
9. Pareiškėjui įrodymus, kad buvo išspręsta kiekviena problemų žurnale nurodyta problema, pateikti pagal sutartą 17 punkto b papunktyje nurodytą grafiką, prieš prasidedant sprendimo priėmimo etapui.
10. Agentūrai, atsižvelgus į pareiškėjo pateiktus įrodymus, pakeisti problemų žurnale nurodytų problemų statusą į „problema pašalinta“, „problema pašalinta su tam tikromis sąlygomis“ arba „problema pašalinta, tačiau tai nepriimtina“.

11. Pareiškėjui ir NSI pasiūlyti, kokios papildomos problemos turi būti įtrauktos į problemų žurnalą.
12. Kad būtų galima paspartinti procesą ir išvengti nereikalingo administracinio darbo, Agentūrai pateikti pareiškėjui gaires, kaip įrodyti, kad problemos buvo išspręstos.
13. Agentūrai skelbti anonimiškai pateiktų problemų sąrašą kaip priemonę keistis patirtimi ir palengvinti suderintą ERTMS kelio projektų įgyvendinimą.

B skirsnis. 1 etapas. Pradinis dalyvavimas

14. Kad būtų galima palengvinti patvirtinimo procesą, pareiškėjui, prieš oficialiai pateikiant paraišką, pradėti dialogą su Agentūra.
15. Pradinio dalyvavimo etapą pradėti prieš bet kokią konkursą, susijusį su ERTMS kelio įranga, nuo tada, kai pareiškėjas praneša Agentūrai apie savo ketinimą pateikti patvirtinimo prašymą.
16. Pradinį dalyvavimą apriboti keliomis diskusijomis, per kurias pareiškėjas pristatytų numatytą projektą ir pateiktų išsamią informaciją apie numatytus techninius sprendimus, įskaitant, jei turi, 6 punkte išvardytus dokumentus.
17. Pradinio dalyvavimo etapą užbaigti Agentūros ir pareiškėjo pasirašytu susitarimu, kuriame būtų nurodyta:
 - a) paraiškos aprėptis;
 - b) grafikas, įskaitant šias datas:
 - i) kiekvieno 6 punkte nurodyto dokumento pateikimo datą;
 - ii) problemų žurnalo atnaujinimo datą;
 - iii) sprendimo priėmimo terminą;
 - c) problemų žurnalas.
18. NSI dalyvauti pradinio dalyvavimo etape ir pateikti nuomonę apie 17 punkte nurodytą pasiūlymą dėl tvarkos.
19. Pareiškėjui naudotis vieno langelio sistema 6 punkte išvardytiems dokumentams užregistruoti.

C skirsnis. 2 etapas. Pateikimas ir išsamumo patikra

20. Po pradinio dalyvavimo etapo pradėti pateikimo ir išsamumo patikros etapą, kuriuo pareiškėjas per vieno langelio sistemą pateikia prašymą priimti sprendimą dėl patvirtinimo.
21. Pareiškėjui pateikti visus 6 punkte išvardytus dokumentus. Jei kuris nors iš šių dokumentų per vieno langelio sistemą jau buvo pateiktas, pareiškėjas gali šiuos dokumentus nurodyti ir patvirtinti, kad tie dokumentai tebėra susiję su projektu ir nereikia jų pakeisti arba papildyti. Jei tie dokumentai buvo pakeisti arba papildyti, pareiškėjas privalo pateikti atnaujintus dokumentus.
22. Agentūrai įvertinti pateiktos bylos išsamumą ir patikrinti, ar pateikta byla buvo įkelta per vieno langelio sistemą, ar joje yra visi 6 punkte išvardyti dokumentai ir ar nė vienos iš problemų žurnale išvardytų problemų statusas nėra „užklausa“.
23. Agentūrai pateiktos bylos tinkamumą ir nuoseklumą įvertinti atsižvelgiant į 6 punkte išvardytus dokumentus ir tvarką, dėl kurios susitarta pradinio dalyvavimo etape ir kuri nurodyta 17 punkte.

24. Tuo atveju, jei pateikta informacija nėra išsami, Agentūrai per vieno langelio sistemą pranešti apie tai pareiškėjui per mėnesį nuo oficialaus bylos pateikimo dienos, pateikiant atitinkamus įrodymus ir nurodant, kokius atitinkamus papildomus dokumentus reikia pateikti iki termino, dėl kurio susitarta nustatant grafiką pradinio dalyvavimo etape.

25. Agentūrai, jei ji mano, kad byla yra išsami, tinkama ir nuosekli, apie tai per vieno langelio sistemą pranešti pareiškėjui.

D skirsnis. 3 etapas. Vertinimas ir sprendimo priėmimas

26. Vertinimo ir sprendimo priėmimo etapą pradėti pasibaigus pateikimo ir išsamumo patikros etapui.

27. Agentūrai teigiamą arba neigiamą sprendimą priimti per du mėnesius nuo vertinimo ir sprendimo priėmimo etapo pradžios dėl tos techninių sprendimų, kurių atžvilgiu Agentūra dar nebuvo priėmusi teigiamo sprendimo dėl patvirtinimo, dalies.

28. Agentūrai atsižvelgti į nacionalinės saugos institucijos pateiktą nuomonę apie patvirtinimo prašymą.

29. Agentūrai priimti teigiamą sprendimą, jei 2 etapas sėkmingai užbaigtas, o visų problemų žurnale išvardytų problemų statusas – „problema pašalinta“.

30. Agentūrai priimti neigiamą sprendimą, jei vienos ar daugiau problemų žurnale išvardytų problemų statusas yra „problema pašalinta, tačiau tai nepriimtina“ arba jei 2 etapo vertinimas užbaigtas, tačiau byla nėra laikoma išsamia, tinkama ir (arba) nuoseklia.

31. Agentūrai teigiamą sprendimą su tam tikromis sąlygomis priimti tokiais atvejais:

a) jei vienos ar daugiau problemų žurnale išvardytų problemų statusas yra „pašalinta su tam tikromis sąlygomis“ ir

b) nė vienos problemos statusas nėra „problema pašalinta, tačiau tai nepriimtina“.

32. Agentūrai paaiškinti sąlygas, kurias pareiškėjas turės įvykdyti tolesniame etape, o NSI turės apsvarstyti, ir pateikti problemų žurnale nurodytų likusių problemų santrauką.

33. Tuo atveju, jei pareiškėjas negali įvykdyti Agentūros teigiamame sprendime nustatytos sąlygos, NSI rekomenduoti pareiškėjui:

a) iš naujo pateikti Agentūrai prašymą suteikti patvirtinimą. Šiuo atveju pareiškėjas nurodo, kurie ankstesnio Agentūrai pateikto prašymo suteikti patvirtinimą dokumentai tebegalioja, ir Agentūra neatlieka pakartotinio tų dokumentų vertinimo;

b) taikyti Reglamento (ES) 2016/796 30 straipsnio 2 dalį. Šiuo atveju Agentūra pasiūlo vieno langelio sistemoje atnaujinti problemų žurnalą.

34. Jei Agentūra priima neigiamą sprendimą, pareiškėjui suteikti teisę pataisyti projektą, pateikti naują paraišką ir nurodyti nepakitusias projekto dalis ir tebegaliojančius dokumentus bei įrodymus.

35. Pareiškėjui, pagal Direktyvos (ES) 2016/797 19 straipsnio 5 dalį Agentūrai teikiančiam argumentuotą prašymą persvarstyti savo sprendimą, tą prašymą pateikti per vieno langelio sistemą ir kartu su juo pateikti išsamų problemų, kurias, jo manymu, Agentūra įvertino netinkamai, pagrindimą. Agentūra turėtų patvirtinti arba persvarstyti savo sprendimą, daugiausia dėmesio skirdama tame pagrindime nurodytoms problemoms. Apie persvarstymo rezultatus reikėtų per vieno langelio sistemą pranešti pareiškėjui per du mėnesius nuo pareiškėjo prašymo pateikimo dienos.

36. Agentūrai pareiškėjui pateikti tinkamą pagrindimą, jei ji patvirtina savo pradinį neigiamą sprendimą.

37. Suteikti pareiškėjui teisę pateikti apeliacinį skundą pagal Reglamento (ES) 2016/796 55 straipsnį įsteigtai apeliacinei tarybai, jei Agentūra patvirtina savo pradinį neigiamą sprendimą.

Priimta Briuselyje 2018 m. liepos 18 d.

Komisijos vardu

Violeta BULC

Komisijos narė

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

TARYBA

TARYBOS SPRENDIMAS

2018 m. liepos 16 d.

kuriuo skiriamas vienas Europos cheminių medžiagų agentūros Valdančiosios tarybos narys

(2018/C 253/02)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH), įsteigiantį Europos cheminių medžiagų agentūrą, iš dalies keičiantį Direktyvą 1999/45/EB ir panaikinantį Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 793/93 bei Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1488/94, taip pat Tarybos direktyvą 76/769/EEB ir Komisijos direktyvas 91/155/EEB, 93/67/EEB, 93/105/EB ir 2000/21/EB ⁽¹⁾, ypač į jo 79 straipsnį,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 1907/2006 79 straipsnyje numatyta, kad Taryba Europos cheminių medžiagų agentūros Valdančiosios tarybos (toliau – Valdančioji taryba) nariais turi skirti po vieną atstovą iš kiekvienos valstybės narės;
- (2) Taryba 2015 m. gegužės 11 d. sprendimu ⁽²⁾ paskyrė 15 Valdančiosios tarybos narių;
- (3) Maltos Vyriausybė informavo Tarybą ketinanti pakeisti Maltos atstovą Valdančiojoje taryboje ir pateikė naujo atstovo, kuris turėtų būti paskirtas laikotarpiui iki 2019 m. gegužės 31 d., kandidatūrą,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Maltos pilietė Ingrid BORG, gimusi 1981 m. balandžio 8 d., skiriama Valdančiosios tarybos nare vietoj Edward XUEREB laikotarpiui nuo 2018 m. liepos 16 d. iki 2019 m. gegužės 31 d.

⁽¹⁾ OL L 396, 2006 12 30, p. 1.

⁽²⁾ 2015 m. gegužės 11 d. Tarybos sprendimas, kuriuo skiriama penkiolika Europos cheminių medžiagų agentūros Valdančiosios tarybos narių (OL C 161, 2015 5 14, p. 2).

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2018 m. liepos 16 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

J. BOGNER-STRAUSS

TARYBOS SPRENDIMAS**2018 m. liepos 16 d.****kuriuo atnaujinama Europos profesinio mokymo plėtros centro valdančiosios tarybos sudėtis**

(2018/C 253/03)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į 1975 m. vasario 10 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 337/75 dėl Europos profesinio mokymo plėtros centro įsteigimo ⁽¹⁾, ypač į jo 4 straipsnį,

atsižvelgdama į Tarybai valstybių narių Vyriausybių pateiktus Vyriausybių atstovų kandidatų sąrašus ir Komisijos pateiktus darbuotojų ir darbdavių organizacijų atstovų kandidatų sąrašus,

kadangi:

- (1) 2015 m. liepos 14 d. ⁽²⁾ ir 2015 m. rugsėjo 14 d. ⁽³⁾ sprendimais Taryba paskyrė Europos profesinio mokymo plėtros centro (toliau – centras) valdančiosios tarybos narius laikotarpiui nuo 2015 m. rugsėjo 18 d. iki 2018 m. rugsėjo 17 d.;
- (2) centro valdančiosios tarybos nariai turėtų būti skiriami trejų metų laikotarpiui,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Toliau nurodyti asmenys skiriami Europos profesinio mokymo plėtros centro valdančiosios tarybos nariais laikotarpiui nuo 2018 m. rugsėjo 18 d. iki 2021 m. rugsėjo 17 d.:

I. VYRIAUSYBIŲ ATSTOVAI:

Belgija (rotacijos sistema)	Flandrijos bendruomenė: Nathalie VERSTRAETE Prancūzakalbė bendruomenė: Guibert DEBROUX
Čekija	Marta STARÁ
Danija	Lise Lotte TOFT
Vokietija	Peter THIELE
Estija	Rita SIILIVASK
Airija	Selen GUERIN
Graikija	Pafsianas-Andreas PAPAGEORGIOU
Prancūzija	Nadine NERGUIAN
Kroatija	Vesna HRVOJ-ŠIĆ
Kipras	George PANAYIDES
Latvija	Rūta GINTAUTE-MARIHINA
Lietuva	Saulius ZYBARTAS
Vengrija	Krisztina TOMORNÉ VUJKOV

⁽¹⁾ OL L 39, 1975 2 13, p. 1.

⁽²⁾ 2015 m. liepos 14 d. Tarybos sprendimas, kuriuo atnaujinama Europos profesinio mokymo plėtros centro valdančiosios tarybos sudėtis (OL C 232, 2015 7 16, p. 2).

⁽³⁾ 2015 m. rugsėjo 14 d. Tarybos sprendimas, kuriuo atnaujinama Europos profesinio mokymo plėtros centro valdančiosios tarybos sudėtis (OL C 305, 2015 9 16, p. 2).

Malta	Vince MAIONE
Nyderlandai	Peter van IJSELMUIDEN
Austrija	Eduard STAUDECKER
Lenkija	Piotr BARTOSIAK
Rumunija	Felicia Ioana SĂNDULESCU
Slovėnija	Slavica ČERNOŠA
Suomija	Kari NYSSÖLÄ
Švedija	Carina LINDÉN
Jungtinė Karalystė	Ann MILLER

II. DARBUOTOJŲ ORGANIZACIJŲ ATSTOVAI

Belgija	Françoise WIBRIN
Bulgarija	Yuliya SIMEONOVA
Čekija	Petr PEČENKA
Danija	Erik SCHMIDT
Vokietija	Mario PATUZZI
Estija	Kaja TOOMSALU
Airija	Frank VAUGHAN
Graikija	Georgios CHRISTOPOULOS
Ispanija	Juan-Carlos MORALES
Prancūzija	Christine SAVANTRE
Kroatija	Katarina RUMORA
Italija	Milena MICHELETTI Fabrizio DACREMA (nuo 2018 m. lapkričio mėn.)
Latvija	Linda ROMELE
Liuksemburgas	Jean-Claude REDING
Malta	Elaine GERMANI
Nyderlandai	Isabel COENEN
Austrija	Isabelle OURNY
Lenkija	Dagmara IWANCIW
Portugalija	José CORDEIRO

Slovėnija	Sanja LEBAN TROJAR
Slovakija	Petronela KURAJOVÁ
Suomija	Kirsi RASINAHO
Švedija	Ann-Sofi SJÖBERG
Jungtinė Karalystė	Kirsi-Marja KEKKI
III. DARBDAVIŲ ORGANIZACIJŲ ATSTOVAI	
Belgija	Anneleen BETTENS
Čekija	Miloš RATHOUSKÝ
Danija	Alex HOOSHIAR
Vokietija	Barbara DORN
Estija	Anneli ENTSON
Airija	Tony DONOHOE
Graikija	Christos IOANNOU
Prancūzija	Siham SAIDI
Kipras	Maria STYLIANOU THEODORU
Latvija	Ilona KIUKUCANE
Vengrija	Adrienn BÁLINT
Malta	Joe FARRUGIA
Austrija	Gerhard RIEMER
Lenkija	Andrzej STĘPNIKOWSKI
Portugalija	Ana Maria SANTOS GOUVEIA LOPES
Rumunija	Julian GROPOSILA
Slovėnija	Simon OGRIZEK
Slovakija	Martin HOŠTÁK
Suomija	Mirja HANNULA
Švedija	Pär LUNDSTRÖM
Jungtinė Karalystė	Graham LANE

2 straipsnis

Narius, kurių kandidatūros dar nepasiūlytos, Taryba paskirs vėliau.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

4 straipsnis

Šis sprendimas informaciniais tikslais skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2018 m. liepos 16 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

J. BOGNER-STRAUSS

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2018 m. liepos 18 d.

(2018/C 253/04)

1 euro =

Valiuta			Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,1611	CAD	Kanados doleris	1,5389
JPY	Japonijos jena	130,92	HKD	Honkongo doleris	9,1141
DKK	Danijos krona	7,4544	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,7175
GBP	Svaras sterlingas	0,89118	SGD	Singapūro doleris	1,5883
SEK	Švedijos krona	10,3120	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 316,94
CHF	Šveicarijos frankas	1,1611	ZAR	Pietų Afrikos randas	15,5060
ISK	Islandijos krona	124,40	CNY	Kinijos ženminbi juanis	7,8042
NOK	Norvegijos krona	9,5023	HRK	Kroatijos kuna	7,3928
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	IDR	Indonezijos rupija	16 725,65
CZK	Čekijos krona	25,853	MYR	Malaizijos ringitas	4,7071
HUF	Vengrijos forintas	323,94	PHP	Filipinų pesas	62,163
PLN	Lenkijos zlotas	4,3103	RUB	Rusijos rublis	73,3067
RON	Rumunijos lėja	4,6560	THB	Tailando batas	38,734
TRY	Turkijos lira	5,6121	BRL	Brazilijos realas	4,4804
AUD	Australijos doleris	1,5794	MXN	Meksikos pesas	22,0778
			INR	Indijos rupija	79,6840

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

Geriausios praktikos vykdančios valstybės pagalbos kontrolės procedūros kodeksas

(2018/C 253/05)

Turinys

1.	Kodekso taikymo sritis ir tikslas	15
2.	Santykis su ES teise	16
3.	Išankstinis pranešimas	16
3.1.	Tikslai	16
3.2.	Taikymo sritis	17
3.3.	Terminas	17
3.4.	Turinys	17
4.	Bylų portfelio metodas ir abiem pusėms priimtinas planavimas	18
4.1.	Bylų portfelio metodas	18
4.2.	Abiem pusėms priimtinas planavimas	18
4.2.1.	Tikslas ir turinys	18
4.2.2.	Apimtis ir terminas	18
5.	Preliminarus priemonių, apie kurias pranešta, nagrinėjimas	19
5.1.	Prašymai pateikti informaciją	19
5.2.	Preliminaraus nagrinėjimo sustabdymas susitarimu	19
5.3.	Su esama padėtimi susiję ryšiai ir ryšiai su pagalbos gavėju	19
6.	Supaprastinta procedūra nesudėtingose bylose	19
6.1.	Bylos, kurioms gali būti taikoma supaprastinta procedūra	19
6.2.	Ryšiai išankstinio pranešimo etape sprendžiant klausimą dėl supaprastintos procedūros taikymo	20
6.3.	Pranešimas ir santraukos paskelbimas	20
6.4.	Sutrumpintas sprendimas	20
7.	Oficiali tyrimo procedūra	21
7.1.	Sprendimo ir prasmingos santraukos paskelbimas	21
7.2.	Suinteresuotųjų šalių pastabos	21
7.3.	Valstybių narių pastabos	21
7.4.	Prašymai atitinkamai valstybei narei pateikti papildomos informacijos	22
7.5.	Kitiems šaltiniams skirti prašymai pateikti informaciją	22
7.6.	Pagrįstas oficialios tyrimo procedūros sustabdymas	22
7.7.	Galutinio sprendimo priėmimas ir pagrįstas oficialios tyrimo procedūros pratęsimas	22
8.	Ekonomikos sektorių ir pagalbos priemonių tyrimai	23
9.	Oficialūs skundai	23
9.1.	Skundo forma ir pareiga įrodyti poveikį interesams	23
9.2.	Oficialaus skundo nagrinėjimo orientacinis terminas ir rezultatas	23
10.	Vertinimo planai	24
11.	Kontrolė	24
12.	Geresnis veiklos koordinavimas ir partnerystė su valstybėmis narėmis	25
13.	Patikslinimas ateityje	25

1. KODEKSO TAIKymo SRITIS IR TIKSLAS

1. Pastaraisiais metais Komisija vykdė valstybės pagalbos modernizavimo darbotvarkę, siekdama valstybės pagalbos kontrolės srityje daugiausia dėmesio skirti priemonėms, kurios daro realų poveikį konkurencijai vidaus rinkoje, ir kartu supaprastinti ir racionalizuoti taisykles bei procedūras. Tokiu būdu valstybėms narėms suteikus galimybę teikti valstybės paramą Komisijai neatliekant išankstinio tikrinimo ir paspartinus su valstybės pagalbos procedūra susijusių sprendimų priėmimą sudarytos palankesnės sąlygos viešosioms investicijoms.
2. Komisija priėmė visų pirma:
 - Pranešimą dėl valstybės pagalbos sąvokos ⁽¹⁾, kuriame išaiškinama, kokių rūšių valstybės parama nelaikoma valstybės pagalba. Ja nelaikoma, pavyzdžiui, ekonominės veiklos finansavimas rinkos sąlygomis, investicijos į tokią infrastruktūrą, kaip geležinkeliai, automobilių keliai, vidaus vandens keliai ir vandens tiekimo sistemos, kuri nekonkuruoja su panašia infrastruktūra, investicijos į mažos apimties infrastruktūros objektus ir iš esmės vietos paslaugų finansavimas.
 - Bendrasis bendrosios išimties reglamentas (toliau – BBIR) ⁽²⁾, kuriuo valstybėms narėms suteikiama galimybė be išankstinio Komisijos patvirtinimo įgyvendinti įvairias valstybės pagalbos priemones, kuriomis neturėtų būti iškraipoma konkurencija. BBIR taikomas daugiau kaip 97 % naujai įgyvendinamų valstybės pagalbos priemonių, taigi jos įgyvendinamos be išankstinio Komisijos patvirtinimo ⁽³⁾.
 - Patikslintas Valstybės pagalbos procedūrų reglamentas, įskaitant taisykles, reglamentuojančias skundų nagrinėjimą ir rinkos informacijos priemones, skirtas valstybės pagalbos kontrolei atlikti tais atvejais, kai konkurencijos vidaus rinkoje iškraipymo tikimybė yra didžiausia ⁽⁴⁾.
 - Sprendimai konkrečiose bylose, kuriuose patvirtinama, kad valstybės narės, atsižvelgdamos į vietinį mažos apimties projektų pobūdį ir itin ribotą poveikį vidaus rinkai, paramą daugeliui tokių projektų gali teikti neatlikdamos valstybės pagalbos kontrolės ⁽⁵⁾.
3. Toliau dedamos pastangos sutelkti ir supaprastinti ES valstybės pagalbos taisykles. Rengiant 2021–2027 m. daugiamečią finansinę programą Komisija pasiūlė peržiūrėti ES valstybės pagalbos įgaliojimų suteikimo reglamentą, kad būtų galima: i) ES finansavimą, teikiamą finansinių priemonių forma, paprasčiau derinti su valstybių narių finansavimu, ii) supaprastinti sąlygas, kuriomis valstybės narės iš ES struktūrinių ir investicijų fondų gali gauti lėšų tam tikriems projektams remti ⁽⁶⁾.
4. Kad būtų galima kuo geriau pasinaudoti atnaujintomis valstybės pagalbos taisyklėmis, šiame komunikate (toliau – Geriausios praktikos kodeksas) pateiktos gairės valstybėms narėms, pagalbos gavėjams ir kitiems suinteresuotiesiems subjektams dėl to, kaip valstybės pagalbos procedūros veikia praktiškai ⁽⁷⁾. Jomis siekiama valstybės pagalbos procedūras padaryti kuo skaidresnes, paprastesnes, aiškesnes, nuspėjamesnes ir savalaikesnes. Šiuo komunikatu pakeičiamas 2009 m. Pranešimas dėl Geriausios praktikos kodekso ⁽⁸⁾ ir integruojamos 2009 m. Pranešimo apie supaprastintą procedūrą ⁽⁹⁾ nuostatos.

⁽¹⁾ Komisijos pranešimas dėl Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 107 straipsnio 1 dalyje vartojamos valstybės pagalbos sąvokos (OL C 262, 2016 7 19, p. 1).

⁽²⁾ 2014 m. birželio 17 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 651/2014 (OL L 187, 2014 6 26, p. 1), kuriuo tam tikrų kategorijų pagalba skelbiama suderinama su vidaus rinka taikant Sutarties 107 ir 108 straipsnius (OL L 187, 2014 6 26, p. 1) su vėlesniais pakeitimais, padarytais 2017 m. birželio 14 d. Komisijos reglamentu (ES) 2017/1084, kuriuo dėl pagalbos uostų ir oro uostų infrastruktūrai, dėl pranešimo apie pagalbą kultūrai ir paveldo išsaugojimui ir pagalbą sporto ir daugiaviečių infrastruktūroms ribų ir dėl atokiausiems regionams skirtų regioninės veiklos pagalbos schemų iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 651/2014 ir dėl tinkamų finansuoti išlaidų apskaičiavimo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 702/2014 (OL L 156, 2017 6 20, p. 1).

⁽³⁾ Komisijos 2017 m. valstybės pagalbos rezultatų suvestinė. Rezultatai, tendencijos ir pastabos dėl 2016 m. ES 28 valstybės pagalbos išlaidų ataskaitų, 2017 11 29, p. 14.

⁽⁴⁾ 2015 m. liepos 13 d. Tarybos reglamentas (ES) 2015/1589, nustatantis išsamias Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 108 straipsnio taikymo taisykles (OL L 248, 2015 9 24, p. 9).

⁽⁵⁾ Žr. Komisijos pranešimą spaudai „Valstybės pagalba. Komisija parengė gaires dėl vietinių valstybės paramos priemonių, kurios nelaikomos valstybės pagalba“, IP/16/3141, 2016 m. rugsėjo 21 d.; Komisijos pranešimą spaudai „Valstybės pagalba. Komisija parengė gaires dėl vietinių valstybės paramos priemonių, kurias galima teikti be išankstinio Komisijos patvirtinimo“, IP/15/4889, 2015 m. balandžio 29 d.

⁽⁶⁾ Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas 2015 m. liepos 13 d. Tarybos reglamentas (ES) 2015/1588 dėl Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 107 ir 108 straipsnių taikymo kai kurioms horizontalios valstybės pagalbos rūšims (COM(2018) 398 final – 2018/0222, 2018 6 6).

⁽⁷⁾ Kadangi dabar didelei daliai priemonių, patenkančių į Pranešimo apie supaprastintą procedūrą taikymo sritį, reikalavimas pranešti apie valstybės pagalbą nebetaikomas ir ta procedūra taikoma labai ribotai, Pranešimo apie supaprastintą procedūrą turinys įtrauktas į šį Geriausios praktikos kodeksą.

⁽⁸⁾ Komisijos komunikatas „Geriausios praktikos vykdant valstybės pagalbos kontrolės procedūras kodeksas“ (OL C 136, 2009 6 16, p. 13).

⁽⁹⁾ Komisijos pranešimas apie supaprastintą procedūrą, taikomą tam tikrų rūšių valstybės pagalbai (OL C 136, 2009 6 16, p. 3).

5. Norint pasiekti šio komunikato tikslų ir užtikrinti, kad valstybės pagalbos taisyklės būtų taikomos tinkamai ir veiksmingai, valstybės narės ir Komisija turėtų glaudžiai bendradarbiauti kaip partnerės. Šiomis aplinkybėmis Komisijos tarnybos toliau sudarys sąlygas išankstinio pranešimo etape palaikyti ryšius dėl potencialių valstybės pagalbos priemonių, kurias valstybės narės ketina įgyvendinti. Jos kartu su valstybėmis narėmis nustatys bylų nagrinėjimo procedūros prioritetus. Be to, jos sukurs šalių koordinatorių tinklą ir valstybėms narėms teiks paramą – gaires ir mokymą valstybės pagalbos taisyklių taikymo klausimais. Didindama pastangas stiprinti bendradarbiavimą ir partnerystę su valstybėmis narėmis, Komisijos tarnybos skatins valstybės nares tarpusavyje ir su Komisija keistis patirtimi, susijusia su valstybės pagalbos taisyklių taikymo geriausia praktika ir kilusiomis problemomis.
6. Šiuo Geriausios praktikos kodeksu taip pat siekiama patobulinti skundų dėl valstybės pagalbos nagrinėjimo procedūrą. Jame patikslinama, kokiomis sąlygomis Komisijos tarnybos konkretų skundą laikys oficialiu skundu, ir nurodomi orientaciniai oficialių skundų nagrinėjimo terminai.
7. Tačiau, atsižvelgiant į konkrečias kiekvienos bylos ypatybes, gali prireikti šio kodekso nuostatas pritaikyti arba nuo jų nukrypti. Būtinybę nukrypti nuo šio kodekso taip pat galima pateisinti žuvininkystės ir akvakultūros sektorių ir pirminės žemės ūkio produktų gamybos, žemės ūkio produktų perdirbimo ar prekybos jais specifika.

2. SANTYKIS SU ES TEISE

8. Šiame kodekse aprašomos ir paaiškinamos procedūros, kurias Komisijos tarnybos atlieka vertindamos valstybės pagalbos bylas. Nors kodekse ES valstybės pagalbos taisyklės išsamiai neapžvelgiamos, jis turėtų būti taikomas kartu su visais kitais dokumentais, kuriuose išdėstytos tos taisyklės. Be teisių, kurios išdėstytos Sutartyje dėl Europos Sąjungos veikimo (toliau – Sutartis), Procedūrų reglamente ⁽¹⁾ ir Įgyvendinimo reglamente ⁽²⁾, taip pat ES teismų praktikoje dėl jų aiškinimo, šis kodeksas naujų teisių nesuteikia. Be to, jis niekaip nekeičia tų teisių turinio.

3. IŠANKSTINIS PRANEŠIMAS

3.1. Tikslai

9. Komisijos tarnybos prašo valstybių narių su jomis susisiekti iki pateikiant oficialų pranešimą Komisijai apie potencialią valstybės pagalbos priemonę (toliau – ryšiai išankstinio pranešimo etape). Šiais ryšiais išankstinio pranešimo etape siekiama kelių tikslų.
10. Pirma, palaikydamos šiuos ryšius išankstinio pranešimo etape, Komisijos tarnybos ir valstybė narė gali aptarti, kokia informacija reikalinga, kad pranešimas apie konkrečią valstybės pagalbos priemonę būtų laikomas išsamiu. Taigi tais atvejais, kai palaikomi ryšiai išankstinio pranešimo etape, pranešimai paprastai būna kokybiškesni ir išsamesni. Tai savo ruožtu leidžia greičiau išnagrinėti tokius pranešimus ir paprastai sudaro sąlygas Komisijai priimti sprendimą per 2 mėnesius nuo pranešimo gavimo dienos ⁽³⁾.
11. Antra, palaikydamos ryšius išankstinio pranešimo etape, Komisijos tarnybos ir valstybė narė gali neoficialiai ir konfidencialiai ⁽⁴⁾ aptarti teisinius ir ekonominius siūlomos priemonės aspektus prieš oficialiai apie ją pranešant. Visų pirma, išankstinio pranešimo etapu galima aptarti tuos siūlomos priemonės aspektus, kurie gali ne visai atitikti valstybės pagalbos taisykles, be kita ko, tais atvejais, kai būtina padaryti reikšmingų priemonės pakeitimų.
12. Trečia, išankstinio pranešimo etapu Komisijos tarnybos atliks pirminį vertinimą, ar bylai gali būti taikoma supaprastinta procedūra (žr. 6 skirsnį).

⁽¹⁾ 2015 m. liepos 13 d. Tarybos reglamentas (ES) 2015/1589, nustatantis išsamias Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 108 straipsnio taikymo taisykles (OL L 248, 2015 9 24, p. 9).

⁽²⁾ 2004 m. balandžio 21 d. Komisijos reglamentas (EB) 794/2004, įgyvendinantis Tarybos reglamentą (ES) 2015/1589, nustatantį išsamias Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 108 straipsnio taikymo taisykles, su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2015 m. lapkričio 27 d. Komisijos reglamentu (ES) 2015/2282 (OL L 325, 2015 12 10, p. 1).

⁽³⁾ Žr. Procedūrų reglamento 4 straipsnio 5 dalį, kurioje daromos nuorodos į sprendimus pagal 4 straipsnio 2, 3 ir 4 dalis. To termino neišvengia laikytis tais atvejais, kai dėl to, kad pranešimai yra neišsamūs, Komisijos tarnybos turi pateikti keletą prašymų pateikti informaciją.

⁽⁴⁾ Remiantis Procedūrų reglamento 30 straipsniu, Komisijai taikomas įpareigojimas visais valstybės pagalbos procedūros etapais saugoti profesinę paslaptį. Tai papildo Sutarties 339 straipsnyje nustatyta bendra pareiga saugoti tarnybinių paslaptį.

3.2. Taikymo sritis

13. Komisijos tarnybos palaikys ryšius išankstinio pranešimo etape, kai tik to paprašys valstybė narė. Komisijos tarnybos primygtinai rekomenduoja valstybėms narėms palaikyti tokius ryšius tose bylose, kuriose esama anksčiau nenagrinėtų aspektų ar ypatybių arba kurios yra sudėtingos, todėl tikslinga su Komisijos tarnybomis surengti išankstinį neoficialų pasitarimą. Palaikyti ryšius išankstinio pranešimo etape gali būti naudinga ir tokiems ES didele reikšmę turintiems bendro intereso projektams, kaip transeuropinio transporto tinklo (TEN-T) pagrindinio tinklo projektai, jei jų finansavimas gali būti laikomas valstybės pagalba.

3.3. Terminas

14. Siekiant užtikrinti, kad ryšiai išankstinio pranešimo etape būtų veiksmingi, valstybės narės turėtų Komisijos tarnyboms pateikti pranešimo projektą, kuriame išdėstyta visa informacija, reikalinga siūlomai valstybės pagalbos priemonei įvertinti. Tada, siekiant pagreitinti procesą, paprastai e. paštu, telefonu arba vaizdo konferencijos priemonėmis bus neoficialiai palaikomi ryšiai išankstinio pranešimo etape. Prireikus arba valstybei narei paprašius gali būti surengti Komisijos tarnybų ir valstybės narės posėdžiai.
15. Kad būtų sudarytos sąlygos produktyviems pasitarimams, Komisijos tarnybos rekomenduoja ypač sudėtingose bylose (pavyzdžiui, bylose dėl restruktūrizavimo pagalbos arba didelės ar sudėtingos individualios pagalbos priemonių) ryšius išankstinio pranešimo etape inicijuoti kuo anksčiau. Palaikyti tokius ryšius gali būti naudinga ir kai kuriais mažiau problemiškais atvejais, kad būtų gautas valstybės narės pirminio vertinimo patvirtinimas ir nustatyta, kokios informacijos Komisijos tarnyboms reikės bylai įvertinti.
16. Ryšių išankstinio pranešimo etape terminas ir forma labai priklauso nuo bylos sudėtingumo. Nors tokie ryšiai gali trukti keletą mėnesių, paprastai jų trukmė neturėtų viršyti 6 mėnesių.
17. Pasibaigus ryšiams išankstinio pranešimo etape, valstybė narė turėtų galėti pateikti išsamų pranešimą. Tais atvejais, kai Komisijos tarnybos mano, kad ryšiai išankstinio pranešimo etape neduoda patenkinamų rezultatų, jos gali baigti išankstinio pranešimo etapą. Tai neužkerta kelio valstybei narei vėl teikti išankstinį pranešimą arba pranešti apie panašią priemonę.

3.4. Turinys

18. Remdamasi patirtimi, įgyta visų pirma bylose, turinčiose didelę reikšmę techniniams, finansiniams ir su projektais susijusiems aspektams, Komisija rekomenduoja į ryšius išankstinio pranešimo etape įtraukti pagal individualias priemones teikiamos pagalbos gavėjus. Vis dėlto sprendimą dėl pagalbos gavėjo įtraukimo ar neįtraukimo priima valstybė narė.
19. Tais atvejais, kai priemonė yra susijusi su keliomis valstybėmis narėmis (pavyzdžiui, bendrų Europos interesams svarbių projektų atveju), dalyvaujančios valstybės narės paprastai raginamos iki inicijuojant ryšius išankstinio pranešimo etape surengti tarpusavio pasitarimą, kad būtų laikomasi nuoseklaus požiūrio į priemonę ir būtų nustatyti realistiški terminai.
20. Komisijos tarnybos stengsis išankstinio pranešimo etapo pabaigoje valstybei narei pateikti neoficialų preliminarų priemonės vertinimą. Tą preliminarų vertinimą sudaro neprivalomos Komisijos tarnybų gairės dėl pranešimo projekto išsamumo ir neoficialus neprivalomas vertinimas⁽¹⁾, ar priemonė yra valstybės pagalba ir ar ji yra suderinama su vidaus rinka.
21. Ypač naujose ar sudėtingose bylose išankstinio pranešimo etapo pabaigoje Komisijos tarnybos gali neatlikti neoficialaus preliminarų priemonės vertinimo. Tokiais atvejais valstybės narės prašymu jos gali raštu nurodyti, kokios informacijos dar reikia pateikti, kad būtų galima atlikti priemonės vertinimą.
22. Ryšiai išankstinio pranešimo etape yra savanoriški ir konfidencialūs. Jie nedaro poveikio bylos vertinimui po oficialaus pranešimo apie ją. Visų pirma, tai, kad buvo palaikomi ryšiai išankstinio pranešimo etape, nereiškia, kad po oficialaus pranešimo Komisijos tarnybos negali prašyti valstybės narės pateikti papildomos informacijos.

⁽¹⁾ Taigi jis nėra oficiali Komisijos pozicija ir neturi prejudicinės galios.

4. BYLŲ PORTFELIO METODAS IR ABIEM PUSĖMS PRIIMTINAS PLANAVIMAS

4.1. Bylų portfelio metodas

23. Valstybės narės gali paprašyti Komisijos tarnybų per nuspėjamesnį terminą išnagrinėti tas bylas, kurioms, jų manymu, turėtų būti teikiamas prioritetas. Tuo tikslu jos gali dalyvauti Komisijos tarnybų rengiamame bylų portfelio sudarymo procese. Du kartus per metus ⁽¹⁾ Komisijos tarnybos paprašys valstybių narių jas informuoti apie tai, kurioms į jų portfelį įtrauktoms byloms, apie kurias pranešta, jų manymu, turėtų būti teikiamas didesnis ar mažesnis prioritetas. Jei valstybės narės nori dalyvauti procese, jos turėtų per nustatytą terminą pateikti atsakymą į prašymą. Gavusios tą informaciją ir tinkamai atsižvelgdamos į turimus išteklius bei kitas neišnagrinėtas bylas, susijusias su prašymą pateikusia valstybe nare, Komisijos tarnybos gali pasiūlyti toms byloms nustatyti abiem pusėms priimtina planavimą, kad būtų užtikrinta, jog jos bus išnagrinėtos greitai ir nuspėjamai.

4.2. Abiem pusėms priimtinas planavimas

4.2.1. Tikslas ir turinys

24. Abiem pusėms priimtinas planavimas – tai priemonė, kuri gali būti taikoma siekiant užtikrinti didesnę skaidrumą ir nuspėjamumą, kiek tai susiję su galima valstybės pagalbos tyrimo trukme. Ši priemonė sudaro sąlygas Komisijos tarnyboms ir valstybei narei susitarti dėl tikėtino konkrečios bylos tyrimo grafiko, o kai kuriais atvejais – ir dėl galimos tyrimo krypties. Jis gali būti ypač naudingas tose bylose, kuriose esama anksčiau nenagrinėtų aspektų, kurios yra susijusios su TEN-T pagrindinio tinklo projektais arba kurios yra techniškai sudėtingos, skubios ar opios.

25. Visų pirma Komisijos tarnybos ir valstybė narė galėtų susitarti dėl šių dalykų:

— į bylų portfelį įtrauktos bylos nagrinėjimo prioritetine tvarka. Tais atvejais, kai tai būtina planavimo ar išteklių tikslais ⁽²⁾, byla gali būti nagrinėjama prioritetine tvarka su sąlyga, kad valstybė narė oficialiai sutiks, kad būtų sustabdytas arba pratęstas kitų į jos portfelį įtrauktų bylų nagrinėjimo terminas ⁽³⁾,

— to, kokią informaciją ⁽⁴⁾ valstybė narė ir (arba) potencialus pagalbos gavėjas turėtų pateikti Komisijos tarnyboms, ir kokiais būdais Komisijos tarnybos ketina toje byloje vienašališkai rinkti informaciją,

— Komisijos tarnybų atliekamo bylos, pradėtos pateikus pranešimą apie ją, vertinimo galimos formos ir trukmės.

26. Jei valstybė narė visą reikiamą informaciją, dėl kurios susitarta, pateiks greitai, Komisijos tarnybos stengsis laikytis abipusiškai sutarto bylos nagrinėjimo termino. Vis dėlto laikytis to termino gali būti neįmanoma tais atvejais, kai dėl valstybės narės arba trečiosios šalies pateiktos informacijos kyla papildomų klausimų.

4.2.2. Apimtis ir terminas

27. Abiem pusėms priimtinas planavimas visų pirma bus taikomas toms byloms, kuriose esama anksčiau nenagrinėtų visiškai naujų aspektų arba kurios yra techniškai sudėtingos ar opios. Tais atvejais abiem pusėms priimtinas planavimas bus vykdomas išankstinio pranešimo etapo pabaigoje, o po jo bus pateiktas oficialus pranešimas.

28. Abiem pusėms priimtinas planavimas gali būti vykdomas ir oficialios tyrimo procedūros pradžioje. Tokiais atvejais valstybė narė turėtų paprašyti susitarti dėl abiem pusėms priimtino tolesnio bylos nagrinėjimo planavimo.

⁽¹⁾ Šiuo metu – kiekvienų metų sausio ir rugsėjo pabaigoje.

⁽²⁾ Pavyzdžiui, tais atvejais, kai Europos Sąjungos finansų įstaigos veikia kaip kontroliuojantieji fondai.

⁽³⁾ Žr. Procedūrų reglamento 4 straipsnio 5 dalį.

⁽⁴⁾ Pavyzdžiui, tyrimų arba išorės ekspertizės informaciją.

5. PRELIMINARUS PRIEMONIŲ, APIE KURIAS PRANEŠTA, NAGRINĖJIMAS

5.1. Prašymai pateikti informaciją

29. Komisijos tarnybos pradeda preliminarų kiekvienos priemonės, apie kurią pranešta, nagrinėjimą gavusios pranešimą apie ją. Jei po pranešimo apie pagalbos priemonę pateikimo Komisijos tarnyboms prireiks papildomos informacijos, jos valstybei narei išsiųs prašymą pateikti informaciją. Kadangi Komisijos tarnybos stengiasi sutelkti prašymus pateikti informaciją, o ryšiai išankstinio pranešimo etape turėtų užtikrinti, kad valstybės narės pateiks išsamius pranešimus ⁽¹⁾, paprastai pakaks išsiųsti vieną išsamų prašymą pateikti informaciją. Prašyme paaiškinama, kokia informacija yra reikalinga, ir jis paprastai išsiunčiamas per 4 savaites nuo oficialaus pranešimo gavimo dienos.
30. Gavusios valstybės narės atsakymą, Komisijos tarnybos gali pateikti papildomų klausimų priklausomai nuo atsakymų turinio ir bylos pobūdžio. Tai nebūtinai reiškia, kad vertindama bylą Komisija susiduria su rimtais sunkumais.
31. Jei valstybė narė per nustatytą terminą nepateiks prašomos informacijos, Komisijos tarnybos išsiųs priminimą. Jei po vieno priminimo valstybė narė ir toliau nepateiks informacijos, Komisijos tarnybos informuos valstybę narę, jog pranešimas laikomas atšauktu ⁽²⁾, išskyrus atvejus, kai esama išimtinių aplinkybių. Jei pranešimas laikomas atšauktu, valstybė narė gali vėliau vėl teikti pranešimą apie priemonę, jį papildžiusi trūkstama informacija.
32. Tais atvejais, kai tenkinamos sąlygos pradėti oficialią tyrimo procedūrą, Komisija paprastai tą procedūrą pradės ne vėliau kaip po dviejų klausimų etapų. Tačiau, priklausomai nuo bylos pobūdžio ir valstybės narės pateiktos informacijos išsamumo ir sudėtingumo, kai kuriose bylose iki pradedant oficialią tyrimo procedūrą gali būti teikiama daug prašymų pateikti informaciją.

5.2. Preliminaraus nagrinėjimo sustabdymas susitarimu

33. Komisijos tarnybos gali sustabdyti preliminarų nagrinėjimą, pavyzdžiui, tais atvejais, kai valstybė narė prašo jį sustabdyti tam, kad būtų galima pakeisti pagalbos priemonę, siekiant ją suderinti su valstybės pagalbos taisyklėmis, arba bendru susitarimu.
34. Dėl sustabdymo termino susitariama iš anksto. Jei pasibaigus šiam terminui valstybė narė nepateiks išsamaus pranešimo, kuris atitiktų valstybės pagalbos taisyklių reikalavimus, Komisijos tarnybos tęs procedūrą nuo tos stadijos, kurioje ji buvo sustabdyta. Tada Komisijos tarnybos paprastai informuos valstybę narę apie tai, kad pranešimas laikomas atšauktu, arba, kilus didelėms abejonėms dėl pagalbos priemonės atitikties valstybės pagalbos taisyklėms, taigi ir dėl jos suderinamumo su vidaus rinka, nedelsdamos pradės oficialią tyrimo procedūrą.

5.3. Su esama padėtimi susiję ryšiai ir ryšiai su pagalbos gavėju

35. Gavusios prašymą, Komisijos tarnybos informuos valstybę narę apie esamą padėtį, susijusią su preliminarium pranešimo nagrinėjimu.
36. Valstybė narė gali nuspręsti, su esama padėtimi susijusius ryšius su Komisija įtraukti potencialios pagalbos pagal (individualios) valstybės pagalbos priemonę gavėją, visų pirma bylose, turinčiose didelę reikšmę techniniams, finansiniams ir su projektais susijusiems aspektams. Komisijos tarnybos rekomenduoja pagalbos gavėjui įsitraukti į tokius ryšius. Vis dėlto sprendimą dėl pagalbos gavėjo įtraukimo ar neįtraukimo priima valstybė narė.

6. SUPAPRASTINTA PROCEDŪRA NESUDĖTINGOSE BYLOSE

6.1. Bylos, kurioms gali būti taikoma supaprastinta procedūra

37. Jei byla yra nesudėtinga ir atitinka tam tikras sąlygas, Komisija gali sutikti ją nagrinėti pagal supaprastintą procedūrą. Tokiais atvejais Komisija sieks per 25 dienas nuo pranešimo dienos priimti sutrumpintą sprendimą, kuriuo pripažįstama, kad priemonė, apie kurią pranešta, nėra pagalba, arba sprendimą nereikšti prieštaravimų ⁽³⁾.

⁽¹⁾ Jei kitaip nesusitarta abiem pusėms priimtino planavimo procese.

⁽²⁾ Pagal Procedūrų reglamento 5 straipsnio 3 dalį.

⁽³⁾ Pagal Procedūrų reglamento 4 straipsnio 2 arba 3 dalis.

38. Jei valstybė narė prašys taikyti supaprastintą procedūrą, Komisijos tarnybos nuspręs, ar byla yra tinkama nagrinėti pagal šią procedūrą. Tai gali būti visų pirma tais atvejais, kai priemonė yra pakankamai panaši į kitas priemones, kurios buvo patvirtintos bent trimis Komisijos sprendimais, priimtais per 10 metų iki išankstinio pranešimo dienos (toliau – sprendimų precedentai). Spręsdamos, ar priemonė yra pakankamai panaši į sprendimų precedentuose vertintas priemones, Komisijos tarnybos įvertins visas taikytinas materialines ir procedūrinės sąlygas, visų pirma priemonės tikslus ir bendrą struktūrą, pagalbos gavėjų rūšis, tinkamas finansuoti išlaidas, individualias pranešimo viršutines ribas, pagalbos intensyvumą ir taikytinas priemokas, nuostatas dėl sumavimo, skatinamąjį poveikį ir skaidrumo reikalavimus.
39. Jei esama bent trijų sprendimų precedentų, yra aišku, kad priemonė nėra pagalba arba kad pagalbos priemonė yra suderinama su vidaus rinka. Vis dėlto tam tikromis aplinkybėmis tai netaikoma, jei, pavyzdžiui, sprendimų precedentus Komisija įvertina iš naujo atsižvelgdama į naujausią praktiką. Kadangi tokios bylos turi būti išnagrinėtos nuodugnai, Komisijos tarnybos paprastai atsisakys taikyti supaprastintą procedūrą.
40. Komisijos tarnybos taip pat gali atsisakyti taikyti supaprastintą procedūrą tais atvejais, kai pagalbos priemone galėtų pasinaudoti įmonė, kuri privalo grąžinti valstybės pagalbą, kurią Komisija yra pripažinusi neteisėta ir nesuderinama su vidaus rinka (¹).

6.2. Ryšiai išankstinio pranešimo etape sprendžiant klausimą dėl supaprastintos procedūros taikymo

41. Komisijos tarnybos sutiks taikyti supaprastintą procedūrą tik jei dėl konkrečios pagalbos priemonės buvo palaikomi ryšiai išankstinio pranešimo etape. Šiomis aplinkybėmis valstybė narė turėtų pateikti pranešimo formos projektą su visa atitinkama informacija, įskaitant nuorodas į sprendimų precedentus, ir pranešimo santraukos projektą (²), skirtą skelbti Konkurencijos generalinio direktorato interneto svetainėje.
42. Komisijos tarnybos taikys supaprastintą procedūrą tik jei, jų manymu, pranešimo forma iš esmės yra išsami. Tai reikšia, kad, jei valstybė narė savo pranešimą grindžia pranešimo formos projektu, įskaitant ryšių išankstinio pranešimo etape rezultatus, Komisijos tarnybos iš esmės turi pakankamai informacijos priemonei patvirtinti.

6.3. Pranešimas ir santraukos paskelbimas

43. Valstybei narei pateikus pranešimą, pradedamas skaičiuoti 25 dienų terminas sutrumpintam sprendimui priimti (žr. 38 punktą). Taikant supaprastintą procedūrą, naudojamos standartinės pranešimo formos (³).
44. Gavusios pranešimą, Komisijos tarnybos jo santrauką (⁴) paskelbs Konkurencijos generalinio direktorato interneto svetainėje ir nurodys, kad pagalbos priemonei gali būti taikoma supaprastinta procedūra. Tuomet suinteresuotosios šalys per 10 darbo dienų galės pateikti pastabų, visų pirma dėl aplinkybių, dėl kurių galėtų prireikti atlikti išsamesnį tyrimą. Jei suinteresuotoji šalis nurodys problemų, kurios iš pirmo žvilgsnio atrodo tinkamai pagrįstos, Komisijos tarnybos taikys įprastą procedūrą. Apie tai jos informuos valstybę narę ir suinteresuotąsias šalis.

6.4. Sutrumpintas sprendimas

45. Tais atvejais, kai taikoma supaprastinta procedūra, Komisija paprastai priims sutrumpintą sprendimą. Komisija stengsis sprendimą, kuriuo pripažįstama, kad priemonė, apie kurią pranešta, nėra pagalba, arba sprendimą nereikšti prieštaravimo (⁵) priimti per 25 darbo dienas nuo pranešimo dienos.
46. Sutrumpintame sprendime pateikiama pranešimo momentu paskelbta santrauka bei trumpas priemonės vertinimas pagal Sutarties 107 straipsnio 1 dalį ir, kai taikytina, nurodoma, kad ji atitinka ankstesnę Komisijos sprendimų priėmimo praktiką. Viešai skelbtina sprendimo versija bus paskelbta Konkurencijos generalinio direktorato interneto svetainėje.

(¹) Remiantis neįvykdytu valstybių narių vykdomuoju raštu sumoms susigrąžinti – 1994 m. kovo 9 d. Teisingumo Teismo sprendimas TWD *Textilwerke Deggendorf* (C-188/92), ECLI:EU:C:1994:90.

(²) Šio Geriausios praktikos kodekso priedas.

(³) Įgyvendinimo reglamento I priedas.

(⁴) Ši santrauka surašoma naudojant Geriausios praktikos kodekso priede pateiktą standartinę formą.

(⁵) Pagal Procedūrų reglamento 4 straipsnio 2 arba 3 dalis.

7. OFICIALI TYRIMO PROCEDŪRA

47. Komisija siekia padaryti pagal oficialią tyrimo procedūrą nagrinėjamų sudėtingų bylų nagrinėjimą skaidresnį, nuspėjamesnį ir veiksmingesnį. Todėl ji veiksmingai naudosis visomis Procedūrų reglamento jai suteiktomis procedūrinėmis priemonėmis.

7.1. Sprendimo ir prasmingos santraukos paskelbimas

48. Tais atvejais, kai valstybė narė neprašo iš sprendimo pradėti oficialią tyrimo procedūrą (toliau – sprendimas pradėti procedūrą) pašalinti konfidencialios informacijos, Komisija siekia sprendimą kartu su prasminga santrauka ⁽¹⁾ paskelbti per 2 mėnesius nuo jo priėmimo.
49. Tais atvejais, kai Komisijos tarnybos ir valstybė narė nesutaria dėl konfidencialios informacijos pašalinimo iš sprendimo pradėti procedūrą, Komisija taikys Komunikato dėl profesinės paslapties ⁽²⁾ principus ir priimtą sprendimą paskelbs kuo greičiau ⁽³⁾. Tokia pati praktika bus taikoma skelbiant visus galutinius sprendimus ⁽⁴⁾.

7.2. Suinteresuotųjų šalių pastabos

50. Suinteresuotosios šalys, įskaitant pagalbos gavėją, per 1 mėnesį nuo sprendimo pradėti procedūrą paskelbimo dienos gali dėl jo pateikti pastabų ⁽⁵⁾. Iš esmės Komisijos tarnybos to termino nepratęs ir jam pasibaigus informacijos nepriims ⁽⁶⁾. Komisijos tarnybos gali tą terminą pratęsti tik išimtiniais tinkamai pagrįstais atvejais, pavyzdžiui, jei suinteresuotoji šalis ketina pateikti ypač daug faktinės informacijos arba jei iki termino pabaigos su suinteresuotąja šalimi buvo palaikomi ryšiai.
51. Ypač sudėtingose bylose Komisijos tarnybos gali sprendimo pradėti procedūrą kopiją išsiųsti suinteresuotosioms šalims, įskaitant prekybos ar verslo asociacijas, ir paprašyti jų pateikti pastabų dėl konkrečių bylos aspektų ⁽⁷⁾. Suinteresuotųjų šalių bendradarbiavimas yra savanoriškas. Siekdamos užtikrinti procedūros veiksmingumą, savo rašte Komisijos tarnybos paprašys suinteresuotųjų šalių atsakymą pateikti per 1 mėnesį. Tą patį prašymą pateikti pastabų Komisija išsiųs pagalbos gavėjui.
52. Siekdamos nepažeisti teisės į gynybą ⁽⁸⁾, Komisijos tarnybos perduos atitinkamai valstybei narei nekonfidencialią bet kokių pastabų, gautų iš suinteresuotųjų šalių, versiją ir paprašys valstybės narės per 1 mėnesį pateikti atsakymą. Jei suinteresuotųjų šalių pastabų nebus gauta, Komisijos tarnybos apie tai informuos valstybę narę.
53. Komisijos tarnybos prašo valstybių narių priimti suinteresuotųjų šalių pastabas originalo kalba, kad jas būtų galima perduoti kuo greičiau. Vis dėlto valstybės narės prašymu Komisijos tarnybos pateiks vertimą. Dėl to procedūros trukmė gali pailgėti.

7.3. Valstybių narių pastabos

54. Komisijos tarnybos siekia kuo greičiau baigti oficialią tyrimo procedūrą. Todėl jos griežtai taiko Procedūrų reglamente nustatytus terminus. Jei valstybė narė per 1 mėnesį ⁽⁹⁾ nepateikia pastabų dėl sprendimo pradėti procedūrą arba dėl trečiųjų šalių pastabų, pagrįstu valstybės narės prašymu Komisijos tarnybos gali tą terminą pratęsti dar vienu mėnesiu ir nurodyti, kad terminas daugiau nebus pratęsiamas, nebent būtų išimtinių aplinkybių. Jei valstybė narė nepateikia pakankamai išsamaus ir prasmingo atsakymo, Komisija gali priimti sprendimą remdamasi turima informacija ⁽¹⁰⁾.

⁽¹⁾ Prasminga santrauka – tai trumpa motyvų, kuriais remdamasi Komisija nusprendė pradėti procedūrą, santrauka. Prasminga santrauka išverčiama į visas oficialiąsias ES kalbas ir kartu su visu sprendimo pradėti procedūrą tekstu paskelbiama Oficialiajame leidinyje.

⁽²⁾ Komisijos komunikatas dėl profesinės paslapties valstybės pagalbos sprendimuose (OL C 297, 2003 12 9, p. 6).

⁽³⁾ Remiantis Komunikato dėl profesinės paslapties 33 punktu.

⁽⁴⁾ Remiantis Komunikato dėl profesinės paslapties 34 punktu.

⁽⁵⁾ Procedūrų reglamento 6 straipsnis.

⁽⁶⁾ Nedarant poveikio Procedūrų reglamento 12 straipsnio 1 daliai.

⁽⁷⁾ Pagal nusistovėjusią Teismo praktiką Komisija turi teisę sprendimą pradėti oficialią tyrimo procedūrą nusiųsti nustatytoms suinteresuotoms šalims; žr., pavyzdžiui, Sprendimo *Technische Glaswerke Ilmenau prieš Komisiją*, T-198/01, ECLI:EU:T:2004:222, 195 punktą; Sprendimo *Falck Spa ir kiti prieš Komisiją*, sujungtos bylos C-74/00 P ir C-75/00 P, ECLI:EU:C:2002:524, 83 punktą.

⁽⁸⁾ Taip pat pagal Procedūrų reglamento 6 straipsnio 2 dalį.

⁽⁹⁾ Procedūrų reglamento 6 straipsnio 1 dalis.

⁽¹⁰⁾ Remiantis Procedūrų reglamento 9 straipsnio 7 dalimi ir 15 straipsnio 1 dalimi.

55. Jei neteisėtos pagalbos atveju (t. y. jei nauja pagalba suteikta pažeidžiant Sutarties 108 straipsnio 3 dalį) trūksta informacijos, kuri yra reikšminga, kad Komisija galėtų priimti galutinį sprendimą, ji gali priimti įsakymą pateikti informaciją ⁽¹⁾, kuriuo valstybė narė įpareigojama tą informaciją pateikti. Jei valstybė narė per nustatytą terminą neįvykdo įsakymo, Komisija gali priimti sprendimą remdamasi turima informacija.

7.4. Prašymai atitinkamai valstybei narei pateikti papildomos informacijos

56. Ypač sudėtingose bylose Komisijos tarnyboms gali reikėti išsiųsti papildomų prašymų pateikti informaciją jau po to, kai gautos valstybės narės pastabos dėl sprendimo pradėti procedūrą. Paprastai terminas valstybei narei pateikti atsakymą yra 1 mėnuo.
57. Jei iki termino pabaigos valstybė narė nepateiks atsakymo, Komisijos tarnybos jai išsiųs priminimą ir nustatys galutinį terminą, kuris paprastai yra 20 darbo dienų. Jos taip pat informuos valstybę narę apie tai, kad jei Komisija iki termino pabaigos negaus tinkamo atsakymo, ji, priklausomai nuo bylos specifikos, turi kelias galimybes. Ji gali pareikšti, kad pranešimas atšauktas ⁽²⁾. Ji gali prašymą pateikti informaciją išsiųsti kitiems šaltiniams ⁽³⁾. Neteisėtos pagalbos atvejais Komisija gali priimti įsakymą pateikti informaciją. Ji taip pat gali priimti sprendimą remdamasi turima informacija ⁽⁴⁾.

7.5. Kitiems šaltiniams skirti prašymai pateikti informaciją

58. Tais atvejais, kai oficialiai konstatuota, kad preliminarus nagrinėjimo etape valstybė narė nepateikė pakankamai informacijos, pradėjusi oficialią tyrimo procedūrą Komisija gali prašymą pateikti informaciją išsiųsti šaltiniams, kurie nėra valstybės narės ⁽⁵⁾.
59. Jei Komisijos tarnybos nori prašyti, kad informacijos pateiktų pagalbos gavėjas, jos turi gauti aiškiai išreikštą valstybės narės sutikimą. Paprastai valstybei narei nustatomas trumpas terminas pateikti atsakymą į tokį prašymą.
60. Komisijos tarnybos paisys proporcingumo principo ⁽⁶⁾ ir prašys kitų šaltinių pateikti informaciją tik jei tie subjektai tą informaciją turi. Suinteresuotosioms šalims bus nustatytas pagrįstas terminas informacijai pateikti, kuris paprastai neviršys 1 mėnesio.
61. Remiantis ES teismų praktika, be kitiems šaltiniams skirtų prašymų pateikti informaciją, Komisija taip pat turi įgaliojimus tirti ir rinkti informaciją ⁽⁷⁾. Šiems įgaliojimams nedaro poveikio konkrečios taisyklės, reglamentuojančios kitiems šaltiniams skirtus prašymus pateikti informaciją.

7.6. Pagrįstas oficialios tyrimo procedūros sustabdymas

62. Komisijos tarnybos sustabdys oficialią tyrimo procedūrą tik išimtinėmis aplinkybėmis, susitarusi su valstybe nare. Tai gali būti tais atvejais, jeigu valstybė narė paprašo sustabdyti procedūrą tam, kad projektą suderintų su valstybės pagalbos taisyklėmis, arba tais atvejais, kai sprendimas ES teismų nagrinėjamoje byloje gali daryti poveikį bylos vertinimui.
63. Procedūra gali būti oficialiai sustabdyta tik vieną kartą Komisijos tarnybų ir valstybės narės iš anksto sutartam laikotarpiui.

7.7. Galutinio sprendimo priėmimas ir pagrįstas oficialios tyrimo procedūros pratęsimas

64. Komisija visais atvejais siekia galutinį sprendimą priimti nedelsdama, bet, jei įmanoma, ne vėliau kaip per 18 mėnesių nuo procedūros pradžios ⁽⁸⁾. Komisijos tarnybų ir valstybės narės susitarimu tas terminas gali būti pratęstas. Pratęsti terminą gali būti tikslinga, jei byla yra susijusi su nauja pagalbos priemone arba joje kyla anksčiau nenagrinėtų teisinių klausimų.
65. Siekdama užtikrinti, kad būtų laikomasi šio 18 mėnesių termino, Komisija stengsis priimti galutinį sprendimą ne vėliau kaip per 6 mėnesius nuo dienos, kurią valstybė narė pateikė paskiausią informacijos dalį, arba nuo dienos, kurią suėjo paskiausias terminas.

⁽¹⁾ Procedūrų reglamento 12 straipsnis.

⁽²⁾ Procedūrų reglamento 5 straipsnio 3 dalis.

⁽³⁾ Procedūrų reglamento 7 straipsnis.

⁽⁴⁾ Procedūrų reglamento 9 straipsnio 7 dalis ir 15 straipsnio 1 dalis.

⁽⁵⁾ Pavyzdžiui, Sprendime *Technische Glaswerke Ilmenau prieš Komisiją*, T-198/01, ECLI:EU:T:2004:222, Pirmosios instancijos teismas netiesiogiai pripažino, kad Komisija turi teisę pateikti klausimų vienai iš bendrovių, kuri po sprendimo pradėti oficialią tyrimo procedūrą pateikė pastabų. Analogiškai, Sprendime *Alitalia prieš Komisiją*, T-296/97, ECLI:EU:T:2000:289, Pirmosios instancijos teismas taip pat netiesiogiai pripažino, kad Komisija per paskirtus ekspertus konsultantus galėtų susisiekti su instituciniais investuotojais, kad įvertintų Italijos valstybės investavimo į įmonę *Alitalia* sąlygas.

⁽⁶⁾ Procedūrų reglamento 9 straipsnio 6 dalis. Pagal to reglamento 15 straipsnio 2 dalį neteisėtos pagalbos byloje Komisija laikytis to termino neprivalo.

8. EKONOMIKOS SEKTORIŲ IR PAGALBOS PRIEMONIŲ TYRIMAI

66. Komisijai suteikti įgaliojimai atlikti ekonomikos sektoriaus tyrimą; atlikdama tą tyrimą ji paisys proporcingumo principo ⁽¹⁾. Baigusi tokį tyrimą, Komisija paskelbs jo rezultatų ataskaitą Konkurencijos generalinio direktorato interneto svetainėje. Komisija informuos valstybes nares ir paprašys jų ir kitų suinteresuotųjų šalių ne vėliau kaip per 1 mėnesį pateikti pastabų dėl ataskaitos.
67. Informacija, gauta atlikus ekonomikos sektoriaus tyrimą, gali būti naudojama vykdant valstybės pagalbos procedūras ir remdamasi ja Komisija gali savo iniciatyva pradėti valstybės pagalbos priemonių tyrimus.

9. OFICIALŪS SKUNDAI

68. Komisijos tarnybos siekia suinteresuotųjų šalių skundus nagrinėti kuo veiksmingiau ir skaidriau, laikydamosi toliau aprašytos geriausios praktikos.

9.1. Skundo forma ir pareiga įrodyti poveikį interesams

69. Procedūrų reglamento 1 straipsnio h punkte suinteresuotoji šalis apibrėžta kaip kiekviena valstybė narė ir bet kuris asmuo, įmonė arba įmonių asociacija, kurios interesams gali turėti įtakos pagalbos skyrimas, ypač pagalbos gavėjas, konkuruojančios įmonės ir prekybinės asociacijos. Suinteresuotosios šalys, pageidaujančios Komisijai paduoti oficialų skundą, turėtų užpildyti skundo formą ⁽²⁾ ir pateikti visą prašomą informaciją, taip pat pridėti nekonfidencialią skundo versiją ⁽³⁾. Jei skundo forma užpildyta ir skundą padavusi šalis įrodys, kad pagalbos skyrimas gali daryti poveikį jos interesams, kaip nurodyta Procedūrų reglamento 1 straipsnio h punkte ⁽⁴⁾, Komisijos tarnybos jos skundą užregistruos kaip oficialų skundą.
70. Jei skundą padavusi šalis nepateiks visos skundo formoje nurodytos reikalingos informacijos arba neįrodys, kad ji turi suinteresuotumą imtis veiksmų, Komisijos tarnybos pateiktą informaciją laikys rinkos informacija ⁽⁵⁾. Apie tai Komisijos tarnybos informuos skundą padavusią šalį. Remdamasi rinkos informacija, Komisija gali pradėti išsamesnį tyrimą.

9.2. Oficialaus skundo nagrinėjimo orientacinis terminas ir rezultatas

71. Komisijos tarnybos stengiasi oficialų skundą išnagrinėti per neprivalomą terminą, kuris yra 12 mėnesių nuo skundo užregistravimo dienos. Atsižvelgiant į bylos aplinkybes, tyrimas galėtų trukti ilgiau, pavyzdžiui, jei Komisijos tarnyboms reikėtų prašyti skundo pateikėjo, valstybės narės ar trečiųjų šalių pateikti papildomos informacijos.
72. Jei skundas nėra pagrįstas, Komisijos tarnybos stengsis per 2 mėnesius nuo jo užregistravimo dienos skundo pateikėją informuoti apie tai, kad nėra pakankamo pagrindo nagrinėti skundą. Jos paprašys skundo pateikėjo per 1 mėnesį pateikti papildomų pastabų dėl skundo esmės. Jei skundo pateikėjas iki šio termino pabaigos nepateiks papildomų pastabų, skundas bus laikomas atšauktu.
73. Skundų dėl patvirtintos pagalbos ir (arba) pagalbos priemonių, apie kurias nereikia pranešti, atveju Komisijos tarnybos taip pat stengsis skundo pateikėjui pateikti atsakymą per 2 mėnesius nuo skundo gavimo dienos.

⁽¹⁾ Procedūrų reglamento 25 straipsnis.

⁽²⁾ Įgyvendinimo reglamento IV priedas.

⁽³⁾ Žr. Procedūrų reglamento 24 straipsnio 2 dalį.

⁽⁴⁾ Suinteresuotoji šalis – kiekviena valstybė narė ir bet kuris asmuo, įmonė arba įmonių asociacija, kurios interesams gali daryti poveikį pagalbos skyrimas, ypač pagalbos gavėjas, konkuruojančios įmonės ir prekybinės asociacijos.

⁽⁵⁾ Procedūrų reglamento preambulės 32 konstatuojamojoje dalyje nurodyta: „Siekiant užtikrinti Komisijai teikiamų skundų kokybę ir kartu skaidrumą bei teisinį tikrumą, tikslinga nustatyti sąlygas, kurias skundas turėtų atitikti, kad Komisija gautų informacijos apie įtariamą neteisėtą pagalbą ir pradėtų pirminį patikrinimą. Pateikti skundai, kurie neatitinka tų sąlygų, turėtų būti tvarkomi kaip bendra rinkos informacija ir dėl jų nebūtina turėtų būti pradėti *ex officio* tyrimai.“

74. Atsižvelgdamos į darbo krūvį ir naudodamosi teise nustatyti tyrimų prioritetus ⁽¹⁾, Komisijos tarnybos stengsis per 12 mėnesių nuo skundo užregistravimo dienos atlikti vieną iš šių veiksmų:

— priimti sprendimą ⁽²⁾ ir jo kopiją išsiųsti skundo pateikėjui,

— skundo pateikėjui išsiųsti raštą, kuriame išdėstoma preliminarai jų nuomonė apie priemonę, grindžiama turima informacija (toliau – preliminarus vertinimo raštas). Šis raštas nėra oficiali Komisijos pozicija.

75. Tais atvejais, kai preliminarus vertinimo rašte preliminariai konstatuota, kad pagalba yra suderinama, skundo pateikėjas per 1 mėnesį gali pateikti pastabų. Jei skundo pateikėjas per nustatytą terminą nepateiks pastabų, skundas bus laikomas atšauktu.

76. Jei skundas yra susijęs su neteisėta pagalba, Komisijos tarnybos primins skundo pateikėjui apie tai, kad jis gali pateikti ieškinį nacionaliniams teismams, o šie gali nurodyti sustabdyti ar susigrąžinti tokią pagalbą ⁽³⁾. Oficialius skundus dėl pagalbos priemonių, kurios ginčijamos nacionaliniuose teismuose, visą tokio proceso laiką Komisijos tarnybos gali nagrinėti neprioritetine tvarka.

77. Komisijos tarnybos paprastai (bet nebūtinai) perduos valstybei narei nekonfidencialią pagrįsto skundo versiją pastaboms pateikti. Komisijos tarnybos paprašys atitinkamos valstybės narės laikytis terminų pastaboms ir informacijai dėl skundo pateikti. Paprastai skundas valstybei narei siunčiamas originalo kalba. Vis dėlto valstybės narės prašymu Komisijos tarnybos pateiks vertimą. Dėl to procedūros trukmė gali pailgėti.

78. Komisijos tarnybos nuolat informuos valstybes nares ir skundo pateikėjus apie skundo nagrinėjimą ar jo nagrinėjimo užbaigimą.

10. VERTINIMO PLANAI

79. Teigiamas valstybės pagalbos poveikis turėtų nusverti galimą neigiamą poveikį konkurencijai ir prekybai. Siekdama užtikrinti, kad taip ir būtų, Komisija skatina atlikti veiksmingą pagalbos schemų, dėl kurių galėtų atsirasti esminių konkurencijos iškraipymų, *ex post* vertinimą. Tai taikoma pagalbos schemoms, kurių biudžetas yra didelis ar kurios pasižymi naujais bruožais, ir schemoms tose rinkose, kur tikimasi didelių rinkos, technologijų ar reglamentavimo pokyčių. Išankstinio pranešimo etape Komisijos tarnybos nuspręš, ar būtina atlikti vertinimą. Jos nedelsdamos informuos valstybę narę, kad ji turėtų pakankamai laiko parengti vertinimo planą.

80. Schemų, kurios turi būti įvertintos pagal BBIR ⁽⁴⁾, atveju valstybė narė apie vertinimo planą turi pranešti Komisijai per 20 darbo dienų nuo schemos įsigaliojimo dienos. Komisija įvertins vertinimo planą ir, jei jis atitiks sąlygas, nedelsdama jį patvirtins. Tada ji taip pat pratęs laikotarpį, kurį pagal BBIR gali būti įgyvendinama schema.

81. Schemos, apie kurias pranešta ir kurios turi būti įvertintos, atveju valstybė narė turi Komisijai pateikti savo vertinimo planą tuo pačiu metu kaip ir pranešimą. Komisija įvertins vertinimo planą kartu su pačia schema ir jos sprendimas apims tiek planą, tiek schemą. Visi Procedūrų reglamento procedūriniai reikalavimai taikomi visa apimtimi.

11. KONTROLĖ

82. Komisija nuolat kontroliuoja visas valstybėse narėse galiojančias pagalbos sistemas ⁽⁵⁾. Kontrolė vyksta bendradarbiaujant su valstybėmis narėmis; jos turi pateikti visą būtiną informaciją Komisijai ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ Sprendimo *Bouygues SA prieš Komisiją*, T-475/04, ECLI:EU:T:2007:196, 158 ir 159 punktai.

⁽²⁾ Procedūrų reglamento 4 straipsnis.

⁽³⁾ Žr. Komisijos pranešimą dėl nacionalinių teismų įgyvendinamos valstybės pagalbos teisės (OL C 85, 2009 4 9, p. 1).

⁽⁴⁾ BBIR 1 straipsnio 2 dalies a punkte nurodyta, kad bendroji išimtis netaikoma pagalbos schemoms, kurių metinis biudžetas viršija 150 mln. EUR, praėjus 6 mėnesiams nuo jų įsigaliojimo, išskyrus atvejus, kai patvirtinusi vertinimo planą Komisija tą laikotarpį pratęsia.

⁽⁵⁾ Pagal Sutarties 108 straipsnio 1 dalį.

⁽⁶⁾ Pagal Procedūrų reglamento 21 straipsnio 1 dalį.

83. Modernizavus valstybės pagalbą valstybėms narėms suteikta daugiau galimybių skirti pagalbą apie ją nepranešus Komisijai, pirmiausia dėl to, kad dabar BBIR taikomas didesnei grupei priemonių. Siekiant užtikrinti, kad tos priemonės nuosekliai atitiktų taisyklės visoje ES, Komisijai tampa vis svarbiau kontroliuoti, kaip valstybės narės taiko esamas pagalbos schemas arba tas pagalbos schemas, kurioms taikoma išimtis. Todėl Komisijos tarnybos pradėjo kasmet atlikti kontrolę, kurios metu jos atrinka valstybės pagalbos bylas, kurias reikia tikrinti išsamiau.
84. Komisijos tarnybos tikrina tiek atrinktų schemų atitiktį jų teisiniam pagrindui, tiek jų įgyvendinimą ⁽¹⁾.
85. Informaciją, būtiną kontrolei atlikti, Komisijos tarnybos gauna pateikusios valstybės narės prašymų pateikti informaciją. Paprastai atsakyti į šiuos prašymus valstybės narės turi per 20 darbo dienų. Pagrįstais atvejais, pavyzdžiui, tada, kai reikia pateikti ypač daug informacijos, tas terminas gali būti ilgesnis.
86. Jei pateiktos informacijos nepakanka, kad būtų galima konstatuoti, ar priemonė yra tinkamai parengta ir įgyvendinta, Komisijos tarnybos valstybei narei išsiųs papildomų prašymų pateikti informaciją.
87. Komisijos tarnybos sieks valstybės pagalbos priemonės kontrolę baigti ir atitinkamą valstybę narę informuoti apie rezultatus per 12 mėnesių nuo pirmo prašymo pateikti informaciją pateikimo dienos.

12. GERESNIS VEIKLOS KOORDINAVIMAS IR PARTNERYSTĖ SU VALSTYBĖMIS NARĖMIS

88. Modernizavus valstybės pagalbą valstybėms narėms tenka didesnė atsakomybė atliekant valstybės pagalbos kontrolę ir suteikta daugiau galimybių skirti pagalbą apie ją nepranešus Komisijai. Todėl Komisijai ir valstybėms narėms tapo svarbiau bendradarbiauti taikant naujasias valstybės pagalbos taisykles.
89. Siekdamas palaikyti glaudesnius ryšius su valstybėmis narėmis, Komisijos tarnybos įsteigė keletą darbo grupių, kuriose dalyvauja tiek valstybių narių, tiek Komisijos atstovai. Šios darbo grupės reguliariai rengia posėdžius ir jų tikslas – keisti informaciją apie praktinius valstybės pagalbos taisyklių taikymo aspektus ir patirtį, įgytą įgyvendinant tas taisykles. Komisijos tarnybos darbo grupėms teikia sekretoriato paslaugas.
90. Be to, Komisijos tarnybos taip pat yra pasirengusios padėti valstybėms narėms, pavyzdžiui, teikti neoficialias gaires dėl naujųjų taisyklių aiškinimo. Komisijos tarnybos taip pat stengiasi valstybių narių prašymu joms rengti mokymo sesijas valstybės pagalbos klausimais.
91. Komisijos tarnybos taip pat yra įsteigusios šalių koordinatorių tinklą, kurio tikslas – sudaryti palankesnes sąlygas palaikyti kasdienes ryšius su valstybėmis narėmis. Šalies koordinatorius yra valstybių narių, norinčių susisiekti su Komisijos tarnybomis, kontaktinis asmuo bylų nagrinėjimo ir kitais valstybės pagalbos taisyklių taikymo klausimais. Palaikant elektroninius ryšius kompleksiniais klausimais, visų pirma susijusiais su bylų portfelio metodu, šalių koordinatoriai turėtų būti įtraukti į susirašinėjamą.

13. PATIKSLINIMAS ATEITYJE

92. Priemonėms, apie kurias pranešta ir į kurias kitaip atkreiptas Komisijos dėmesys, šį Geriausios praktikos kodeksą Komisija pradės taikyti praėjus 30 dienų nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.
93. Šis Geriausios praktikos kodeksas gali būti patikslintas, siekiant, kad jame atsispindėtų:
- teisėkūros, aiškinimo ir administracinių aktų pokyčiai,
 - aktuali ES teismų praktika arba
 - patirtis, įgyta taikant šį kodeksą.

⁽¹⁾ Jei schema buvo faktiškai įgyvendinta.

94. Komisija kartu su valstybėmis narėmis ir kitomis suinteresuotosiomis šalimis reguliariai palaikys dialogą Procedūrų reglamento apskritai ir šio Geriausios praktikos kodekso konkrečiai taikymo klausimais.
-

PRIEDAS

Pranešimo santrauka. Kvietimas trečiosioms šalims teikti pastabas**Pranešimas apie valstybės pagalbos priemonę**

... m. ... d. Komisija gavo pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 108 straipsnį pateiktą pranešimą apie pagalbos priemonę. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą, Komisija daro išvadą, kad priemonei, apie kurią pranešta, galėtų būti taikoma supaprastinta procedūra pagal Komisijos komunikato dėl Geriausios praktikos vykdant valstybės pagalbos kontrolės procedūras kodekso 6 skirsnį (OL C ..., 2018 xx xx, p. ...).

Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlytos priemonės.

Pagrindiniai pagalbos priemonės požymiai yra šie:

Pagalbos Nr.: SA ...

Valstybė narė:

Valstybės narės nuorodos numeris:

Regionas:

Pagalbą teikianti institucija:

Pagalbos priemonės pavadinimas:

Nacionalinis teisinis pagrindas:

Siūlomas vertinimo Sąjungos pagrindas: ... gairės arba nusistovėjusi Komisijos praktika, kaip nurodyta Komisijos sprendimuose (1, 2 ir 3).

Priemonės rūšis: Pagalbos schema / *Ad hoc* pagalba

Dalinis esamos pagalbos pakeitimas:

Trukmė (schema):

Suteikimo data:

Ekonomikos sektorius (-iai):

Pagalbos gavėjo rūšis (MVĮ, didelė įmonė):

Biudžetas:

Pagalbos priemonė (dotacija, palūkanų subsidija, ...):

Pastabos dėl konkurencijos problemų Komisijai turi būti pateiktos per 10 darbo dienų nuo šio pranešimo paskelbimo dienos. Kartu turi būti pateikta nekonfidenciali šių pastabų versija, kuri bus perduota atitinkamai valstybei narei ir (arba) kitoms suinteresuotosioms šalims. Pastabas galima siųsti faksu, paštu arba e. paštu su nuoroda SA ... adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
State Aid Registry
1049 Bruxelles/Brussels
BELGIQUE/BELGIË
Faksas +32 22961242
E. paštas: stateaidgreffe@ec.europa.eu

Informacinis pranešimas apie veiksmų nutraukimą trečiosios šalies, kuriai 2014 m. gruodžio 12 d. buvo pranešta apie tai, kad ji gali būti pripažinta nebendradarbiaujančia trečiaja šalimi pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1005/2008, nustatantį Bendrijos sistemą, kuria siekiama užkirsti kelią neteisėtai, nedeklaruojamai ir nereglamentuojamai žvejybai, atgrasyti nuo jos ir ją panaikinti, atžvilgiu

(2018/C 253/06)

Europos Komisija (toliau – Komisija) Tuvalu atžvilgiu nutraukė veiksmus, kuriais kovojama su neteisėta, nedeklaruojama ir nereglamentuojama (toliau – NNN) žvejyba, pradėtus 2014 m. gruodžio 12 d. Komisijos sprendimu 2014/C 447/11 ⁽¹⁾ dėl pranešimo Tuvalu, kad Komisija svarsto galimybę jį pripažinti nebendradarbiaujančia trečiaja šalimi pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1005/2008 ⁽²⁾, kuriuo nustatoma Bendrijos sistema, kuria siekiama užkirsti kelią neteisėtai, nedeklaruojamai ir nereglamentuojamai žvejybai, atgrasyti nuo jos ir ją panaikinti (toliau – NNN žvejybos reglamentas).

1. Teisinis pagrindas

Pagal NNN žvejybos reglamento 32 straipsnį Komisija turėtų pranešti trečiosioms šalims apie tai, kad jos gali būti pripažintos nebendradarbiaujančiomis šalimis. Toks pranešimas yra preliminarus. Pranešimas trečiosioms šalims apie tai, kad jos gali būti pripažintos nebendradarbiaujančiomis šalimis, grindžiamas NNN žvejybos reglamento 31 straipsnyje nustatytais kriterijais.

Tų šalių atžvilgiu Komisija turėtų imtis visų 32 straipsnyje nustatytų veiksmų. Visų pirma Komisija pranešime turėtų pateikti informaciją apie tokį pripažinimą pagrindžiančius esminius faktus ir svarstymus, taip pat informaciją apie galimybę toms šalims atsakyti ir pateikti tokį pripažinimo pagrindimą paneigiančių įrodymų arba, kai tinka, pateikti padėties pagerinimo veiksmų planą ir priemones, kurių imtasi padėčiai ištaisyti.

Komisija turėtų suteikti tokioms trečiosioms šalims pakankamai laiko atsakyti į pranešimą ir nustatyti pagrįstą laikotarpį padėčiai ištaisyti.

2. Procedūra

2014 m. gruodžio 12 d. Europos Komisija pranešė Tuvalu apie tai, kad jis gali būti pripažintas trečiaja šalimi, nebendradarbiaujančia kovojant su neteisėta, nedeklaruojama ir nereglamentuojama (NNN) žvejyba.

Komisija pabrėžė, jog tam, kad jis nebūtų pripažintas nebendradarbiaujančia šalimi, Tuvalu paprašyta bendradarbiauti su Komisija remiantis siūlomu veiksmų planu nustatytiems trūkumams pašalinti.

Komisija pradėjo dialogą su Tuvalu. Ši šalis pateikė pastabas raštu; Komisija jas išnagrinėjo ir į jas atsižvelgė. Komisija toliau rinko ir tikrino visą, jos nuomone, būtiną informaciją.

Tuvalu ėmėsi reikalingų priemonių, kad būtų nutraukta atitinkama NNN žvejybos veikla ir užkirstas kelias bet kokiai panašiai veiklai ateityje, ir panaikino visą veikimą ar neveikimą, dėl kurio jam pranešta apie tai, kad jis gali būti pripažintas šalimi, nebendradarbiaujančia kovojant su NNN žvejyba.

3. Išvada

Todėl šiuo atveju, išnagrinėjusi pirmiau nurodytas aplinkybes, Komisija nusprendė Tuvalu atžvilgiu nutraukti veiksmus pagal NNN žvejybos reglamento 32 straipsnio nuostatas dėl jam, kaip vėliavos, uosto, pakrantės ar rinkos valstybei, tarptautinėje teisėje nustatytų pareigų vykdymo ir veiksmų, kuriais siekiama užkirsti kelią NNN žvejybai, atgrasyti nuo jos ir ją panaikinti. Komisija jau oficialiai informavo atitinkamas kompetentingas institucijas.

Pirmiau nurodytas veiksmų nutraukimas neužkerta kelio Komisijai ar Tarybai ateityje imtis bet kokių kitų veiksmų, jei iš faktinių aplinkybių bus matyti, jog šalis nevykdo jai, kaip vėliavos, uosto, pakrantės ar rinkos valstybei, tarptautinėje teisėje nustatytų pareigų imtis veiksmų, kad užkirstų kelią NNN žvejybai, atgrasytų nuo jos ir ją panaikintų.

⁽¹⁾ OL C 447, 2014 12 13, p. 23.

⁽²⁾ OL L 286, 2008 10 29, p. 1.

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

Komisijos pranešimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1008/2008 dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių 17 straipsnio 5 dalį

Kvietimas dalyvauti su viešosiomis paslaugomis susijusius įsipareigojimus atitinkančių reguliariojo oro susisiekimo paslaugų teikimo konkurse

(Tekstas svarbus EEE)

(2018/C 253/07)

Valstybė narė	Prancūzija
Maršrutas	Limožas–Lionas (Saint-Exupéry)
Sutarties galiojimo trukmė	2019 m. vasario 1 d.–2023 m. sausio 31 d.
Paraiškų ir pasiūlymų teikimo terminas	2018 m. spalio 15 d. (12:00 val. vietos laiku)
Adresas, kuriuo galima gauti kvietimo dalyvauti konkurse tekstą ir visą reikiamą informaciją ir (arba) atitinkamus dokumentus, susijusius su viešuoju konkursu ir su viešąja paslauga susijusiais įsipareigojimais	Syndicat mixte de l'aéroport de Limoges-Bellegarde (SMALB) Monsieur Fabrice CREON Directeur Tel.: +33 555433014 arba +33 642171178 E. paštas direction@smalb-aeroport.fr arba SMAD pirkėjo paskyros platformoje https://www.e-marchespublics.com

Komisijos pranešimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1008/2008 dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių 17 straipsnio 5 dalį

Kvietimas dalyvauti su viešosiomis paslaugomis susijusius įsipareigojimus atitinkančių reguliariojo oro susisiekimo paslaugų teikimo konkurse

(Tekstas svarbus EEE)

(2018/C 253/08)

Valstybė narė	Prancūzija
Maršrutas	Limožas–Paryžius (Orli)
Sutarties galiojimo trukmė	2019 m. vasario 1 d.–2023 m. sausio 31 d.
Paraiškų ir pasiūlymų teikimo terminas	2018 m. spalio 15 d. (12:00 val. vietos laiku)
Adresas, kuriuo galima gauti kvietimo dalyvauti konkurse tekstą ir visą reikiamą informaciją ir (arba) atitinkamus dokumentus, susijusius su viešuoju konkursu ir su viešąja paslauga susijusiais įsipareigojimais	Syndicat Mixte de l'Aéroport de Limoges Bellegarde (SMALB) Monsieur Fabrice CREON Directeur Tel.: +33 555433014 arba +33 642171178 E. paštas direction@smalb-aeroport.fr arba SMAD pirkėjo paskyros platformoje https://www.e-marchespublics.com

V

(Nuomonės)

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS
ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

**Pranešimas apie antidempingo priemonių, taikomų importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos
kilmės lyginimo lentoms, galiojimo termino peržiūros inicijavimą**

(2018/C 253/09)

Paskelbus pranešimą apie artėjančią tam tikrų antidempingo priemonių, galiojančių tam tikroms importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – nagrinėjamoji šalis) kilmės lyginimo lentoms, galiojimo pabaigą ⁽¹⁾, Europos Komisija (toliau – Komisija) gavo prašymą atlikti peržiūrą pagal 2016 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) 2016/1036 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos Sąjungos narėmis nesančių valstybių ⁽²⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas) 11 straipsnio 2 dalį.

1. Prašymas atlikti peržiūrą

Prašymą 2018 m. balandžio 20 d. pateikė trys ES gamintojai („Colombo New Scal S.p.A“, „Rörets Polska Sp. z o.o.“ ir „Vale Mill (Rochdale) Ltd“), kurie pagamina daugiau nei 25 % visų lyginimo lentų Sąjungoje, toliau kartu vadinami pareiškėjais.

Suinteresuotosioms šalims susipažinti skirtoje byloje pateikiama nekonfidenciali prašymo versija ir Sąjungos gamintojų paramos lygio analizė. Šio pranešimo 5.6 skirsnyje pateikiama informacija apie suinteresuotųjų šalių galimybę susipažinti su byla.

2. Peržiūrimasis produktas

Šioje peržiūroje nagrinėjamas produktas – Kinijos Liaudies Respublikos kilmės lyginimo lentos, pastatomosios arba nepastatomosios, sugeriančios garus arba nesugeriančios ir (arba) kurių paviršius yra šildantis (arba ne) ir (arba) pučiantis orą (arba ne), įskaitant rankovių lyginimo lentas, ir visos jų pagrindinės dalys, t. y. kojos, plokštės ir lygintuvo laikikliai (toliau – peržiūrimasis produktas), kurių KN kodai šiuo metu yra ex 3924 90 00, ex 4421 99 99, ex 7323 93 00, ex 7323 99 00, ex 8516 79 70 ir ex 8516 90 00 (TARIC kodai 3924 90 00 10, 4421 99 99 10, 7323 93 00 10, 7323 99 00 10, 8516 79 70 10 ir 8516 90 00 51).

3. Galiojančios priemonės

Šiuo metu galiojančios priemonės – galutinis antidempingo muitas, nustatytas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 695/2013 ⁽³⁾.

4. Peržiūros pagrindas

Prašymas grindžiamas tuo, kad pasibaigus priemonių galiojimui dempingas ir jo daroma žala ⁽⁴⁾ Sąjungos pramonei tikriausiai tęstųsi arba kartotųsi.

⁽¹⁾ OL C 362, 2017 10 26, p. 30.

⁽²⁾ OL L 176, 2016 6 30, p. 21.

⁽³⁾ 2013 m. liepos 15 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 695/2013, kuriuo, atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą pagal Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 11 straipsnio 2 dalį ir dalinę tarpinę peržiūrą pagal 11 straipsnio 3 dalį, importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos kilmės lyginimo lentoms nustatomas galutinis antidempingo muitas ir panaikinamos importuojamoms Ukrainos kilmės lyginimo lentoms taikomos antidempingo priemonės (OL L 198, 2013 7 23, p. 1).

⁽⁴⁾ Bendras terminas „žala“ reiškia materialinę žalą, materialinės žalos grėsmę arba materialines kliūtis pramonei kurtis, kaip nustatyta pagrindinio reglamento 3 straipsnio 1 dalyje.

4.1. *Įtarimas dėl dempingo tęsimosi arba pasikartojimo tikimybės*

Pareiškėjai teigė, kad netikslinga taikyti nagrinėjamosios šalies vidaus rinkos kainų ir sąnaudų, nes būtų didelių iškraipymų pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punktą.

Įtarimams dėl didelių iškraipymų pagrįsti pareiškėjai nurodė 2017 m. gruodžio 20 d. Komisijos tarnybų darbinį dokumentą „Ataskaita apie didelius KLR ekonomikos iškraipymus prekybos gynimo tyrimų tikslais“⁽¹⁾, kurioje aprašytos konkrečios aplinkybės nagrinėjamojoje šalyje. Visų pirma, pareiškėjai teigė, kad peržiūrimojo produkto gamybai ir pardavimui veikiausiai poveikio turi veiksniai, be kita ko, nurodyti ataskaitos skyriuose „žaliavos“ ir „plieno sektorius“.

Dėl to, atsižvelgiant į pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalį, įtarimas dėl dempingo tęsimosi arba pasikartojimo yra grindžiamas apskaičiuotosios normaliosios vertės, pagrįstos gamybos ir pardavimo sąnaudomis, kurios rodo neiškraipytas kainas ar lyginamuosius kriterijus tinkamoje tipiškoje šalyje, palyginimu su nagrinėjamosios šalies peržiūrimojo produkto pardavimo eksportui į Sąjungą kaina (gamintojo kaina EXW sąlygomis). Atsižvelgiant į tai, apskaičiuoti dempingo skirtumai yra reikšmingi nagrinėjamajai šaliai.

Atsižvelgdama į turimą informaciją Komisija mano, kad pagal pagrindinio reglamento 5 straipsnio 9 dalį yra pakankamai įrodymų tyrimo inicijavimui pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalį pagrįsti, o iš tų įrodymų galima matyti, kad dėl didelių iškraipymų, kurie daro poveikį kainoms ir sąnaudoms, nėra tikslinga taikyti nagrinėjamosios šalies vidaus rinkos kainų ir sąnaudų.

4.2. *Įtarimas dėl žalos tęsimosi arba pasikartojimo tikimybės*

Pareiškėjai pateikė pakankamai įrodymų, kad Sąjungos pramonė tebėra pažeidžiama. Be kita ko, jų pelno marža pablogėjo ir šiuo metu yra mažesnė už pradiniam tyrimą⁽²⁾ nustatytą tikslinį pelną.

Pareiškėjai taip pat tvirtina įtariantys, kad žala gali tęstis arba pasikartoti. Įtarimui pagrįsti pareiškėjai pateikė įrodymų, kad, jei būtų leista nebetaikyti priemonių, dabartinis peržiūrimojo produkto importo į Sąjungą iš nagrinėjamosios šalies mastas veikiausiai padidėtų dėl nepanaudotų pajėgumų nagrinėjamojoje šalyje ir Kinijos eksportuojančių gamintojų gamybos įrenginių potencialo lengvai pereiti nuo vienos metalo produktų gamybos prie kitos – iš kitų produktų perkelti į lyginimo lentų gamybą.

Be to, pareiškėjai tvirtina įtariantys, kad, jei būtų leista nebetaikyti priemonių, importo iš nagrinėjamosios šalies dempingo kainomis mastas dar gerokai padidėtų, todėl žala Sąjungos pramonei veikiausiai būtų daroma ir toliau.

5. **Procedūra**

Pasikonsultavusi su komitetu, įsteigtu pagal pagrindinio reglamento 15 straipsnio 1 dalį, ir nustačiusi, kad yra pakankamai įrodymų, pagrindžiančių priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimą, Komisija, remdamasi pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalimi, inicijuoja peržiūrą.

Atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą bus nustatyta, ar yra tikimybė, kad pasibaigus priemonių galiojimui nagrinėjamosios šalies kilmės peržiūrimojo produkto dempingas ir Sąjungos pramonei daroma žala tęstųsi arba pasikartotų.

5.1. *Peržiūros tiriamasis laikotarpis ir nagrinėjamasis laikotarpis*

Atliekant dempingo tęsimosi arba pasikartojimo tyrimą bus nagrinėjamas 2017 m. sausio 1 d. – 2017 m. gruodžio 31 d. laikotarpis (toliau – peržiūros tiriamasis laikotarpis). Tiriant žalos tęsimosi arba pasikartojimo tikimybei svarbias tendencijas bus nagrinėjamas laikotarpis nuo 2014 m. sausio 1 d. iki tiriamojo laikotarpio pabaigos (toliau – nagrinėjamasis laikotarpis).

⁽¹⁾ Ataskaita apie didelius KLR ekonomikos iškraipymus prekybos gynimo tyrimų tikslais, 2017 12 20, SWD(2017) 483 final/2, paskelbta adresu http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc_156474.pdf.

⁽²⁾ Pradinis tyrimas yra dempingo ir žalos tyrimas, apimantis 2005 m. sausio 1 d.–2005 m. gruodžio 31 d. laikotarpį, kaip nurodyta Tarybos reglamento (EB) Nr. 452/2007 2 konstatuojamojoje dalyje.

5.2. Pastabos dėl prašymo ir tyrimo inicijavimo

Visos suinteresuotosios šalys raginamos per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ⁽¹⁾ dienos pateikti savo nuomonę dėl prašyme ⁽²⁾ nurodytų išteklių ir Suderintos sistemos (SS) kodų.

5.3. Dėmpingo tęsimosi arba pasikartojimo tikimybės nustatymo procedūra

Priemonių galiojimo termino peržiūroje Komisija nagrinėja eksportą į Sąjungą peržiūros tiriamuoju laikotarpiu ir, nepriklausomai nuo eksporto į Sąjungą, vertina, ar peržiūrimąjį produktą nagrinėjamojoje šalyje gaminančių ir parduodančių bendrovių padėtis tokia, kad eksportas dėmpingo kaina į Sąjungą tęstųsi arba pasikartotų, jei pasibaigtų priemonių galiojimas.

Todėl visi nagrinėjamosios šalies peržiūrimojo produkto gamintojai, nepriklausomai nuo to, ar jie eksportavo ⁽³⁾ peržiūrimąjį produktą į Sąjungą peržiūros tiriamuoju laikotarpiu, raginami dalyvauti Komisijos tyrime.

5.3.1. Nagrinėjamosios šalies gamintojų tyrimas

Atsižvelgdama į tai, kad nagrinėjamojoje šalyje gali būti daug su šia priemonių galiojimo peržiūra susijusių gamintojų, ir siekdama baigti tyrimą per teisės aktuose nustatytą terminą, Komisija gali sumažinti tirtinų gamintojų skaičių iki pagrįsto skaičiaus, atrinkdama tik kai kuriuos iš jų (šis procesas dar vadinamas atranka). Atranka bus vykdoma pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį.

Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina (o jei būtina – kad galėtų atrinkti bendroves), visi gamintojai arba jų vardu veikiantys atstovai, taip pat ir tie, kurie nebendradarbiavo atliekant tyrimą, po kurio nustatytos atliekant šią peržiūrą nagrinėjamos priemonės, prašomi per 7 dienas nuo šio pranešimo paskelbimo dienos Komisijai pateikti šio pranešimo I priede nurodytą informaciją apie savo bendrovę (-es).

Kad gautų informaciją, kurią mano esant reikalingą gamintojų atrankai, Komisija taip pat kreipsis į nagrinėjamosios šalies valdžios institucijas ir gali kreiptis į visas žinomas gamintojų asociacijas.

Jei atranka būtina, gamintojai bus atrenkami remiantis didžiausia tipiška gamybos, pardavimo ar eksporto apimtimi, kurią galima pagrįstai išnagrinėti per turimą laiką. Komisija visiems žinomiems gamintojams, nagrinėjamosios šalies valdžios institucijoms ir gamintojų asociacijoms praneš (jei reikia, per nagrinėjamosios šalies valdžios institucijas) apie atrinktas bendroves.

Kai Komisija gaus reikiamą informaciją gamintojams atrinkti, ji informuos atitinkamas šalis apie savo sprendimą, ar jie bus įtraukti į atranką. Atrinkti gamintojai užpildytą klausimyną turės pateikti per 30 dienų nuo pranešimo apie sprendimą dėl jų atrinkimo dienos, jei nenurodyta kitaip.

Komisija prie suinteresuotosios šalims susipažinti skirtos bylos pridės pastabą dėl atrankos. Visos pastabos dėl atrankos turi būti gautos per 3 dienas nuo pranešimo apie sprendimą dėl atrankos dienos.

Nagrinėjamosios šalies gamintojams skirto klausimyno kopija pateikiama suinteresuotosioms šalims susipažinti skirtoje byloje ir Prekybos GD svetainėje (http://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2359).

Klausimynas taip pat bus prieinamas visoms žinomoms gamintojų asociacijoms ir nagrinėjamosios šalies valdžios institucijoms.

Nedarant poveikio galimybei taikyti pagrindinio reglamento 18 straipsnį, bendrovės, kurios sutiko, kad gali būti atrenkamos, bet nebuvo atrinktos, laikomos bendradarbiaujančiomis bendrovėmis (toliau – neatrinkti bendradarbiaujantys gamintojai).

⁽¹⁾ Visos nuorodos į šio pranešimo paskelbimą yra nuorodos į šio pranešimo paskelbimą *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, jei nenurodyta kitaip.

⁽²⁾ Informacija apie SS kodus taip pat pateikta peržiūros prašymo santraukoje, kuri skelbiama Prekybos GD interneto svetainėje (http://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2359).

⁽³⁾ Gamintojas – bet kuri nagrinėjamosios šalies bendrovė, gaminanti peržiūrimąjį produktą, taip pat ir visos su ja susijusios bendrovės, dalyvaujančios gaminant, vidaus rinkoje parduodant ar eksportuojant peržiūrimąjį produktą.

5.3.2. Nagrinėjamajai šaliai taikoma papildoma procedūra dėl didelių iškraipymų

Atsižvelgiant į šio pranešimo nuostatas, visos suinteresuotosios šalys raginamos reikšti savo nuomonę, teikti informaciją ir patvirtinamuosius dokumentus dėl pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies taikymo. Jei nenurodyta kitaip, šią informaciją ir patvirtinamuosius dokumentus Komisija turi gauti per 37 dienas nuo šio pranešimo paskelbimo dienos.

Pagal 2 straipsnio 6a dalies e punktą Komisija netrukus po inicijavimo pateikdama pastabą byloje, skirtoje suinteresuotosioms šalims susipažinti, tyrimo suinteresuotosioms šalims praneša apie susijusius šaltinius, įskaitant, kai tinkama, apie tinkamos tipiškos trečiosios šalies, kurią ji ketina naudoti normaliajai vertei nustatyti pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalį, pasirinkimą. Tyrimo šalims nustatomas 10 dienų laikotarpis pastaboms pateikti nuo tos dienos, kurią minėta pastaba buvo pridėta prie bylos, skirtos suinteresuotosioms šalims susipažinti. Remiantis Komisijos turima informacija galima tipiška trečioji šalis yra Turkija. Siekdamą galutinai parinkti tinkamą tipišką trečiąją šalį, Komisija nagrinės, ar jos ekonomikos vystymosi lygis panašus į eksportuojančios šalies, ar peržiūrimasis produktas yra gaminamas ir parduodamas bei ar lengvai galima gauti atitinkamų duomenų. Jei yra daugiau kaip viena tokia šalis, prireikus pirmenybė bus teikiama toms šalims, kuriose užtikrinamas tinkamas socialinės ir aplinkos apsaugos lygis.

Dėl susijusių šaltinių, Komisija prašo visų nagrinėjamosios šalies gamintojų pateikti šio pranešimo III priede nurodytą informaciją per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo dienos.

Be to, bet kokia faktinė informacija apie sąnaudas ir kainas pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punktą turi būti pateikta per 65 dienas nuo šio pranešimo paskelbimo dienos. Tokia faktinė informacija turėtų būti teikiama tik iš viešai prieinamų šaltinių.

Kad gautų informaciją, kurią mano esant reikalingą tyrimui, susijusiam su tariamais reikšmingais iškraipymais, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkte, Komisija taip pat nusiųs klausimyną nagrinėjamosios šalies Vyriausybei.

5.3.3. Nesusijusių importuotojų tyrimas ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Šiame tyrime kviečiami dalyvauti peržiūrimąjį produktą iš nagrinėjamosios šalies į Sąjungą importuojantys nesusiję importuotojai, taip pat ir nebendradarbiavusieji atliekant tyrimą, po kurio nustatytos galiojančios priemonės.

Atsižvelgdama į tai, kad gali būti daug su šia priemonių galiojimo termino peržiūra susijusių nesusijusių importuotojų, ir siekdamą baigti tyrimą per teisės aktuose nustatytą terminą, Komisija gali sumažinti tirtinų nesusijusių importuotojų skaičių iki pagrįsto skaičiaus, atrinkdama tik kai kuriuos iš jų (šis procesas dar vadinamas atranka). Atranka bus vykdoma pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį.

Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina (o jei būtina – kad galėtų atrinkti bendroves), visi nesusiję importuotojai arba jų vardu veikiantys atstovai, įskaitant tuos, kurie nebendradarbiavo atliekant tyrimą, po kurio nustatytos atliekant šią peržiūrą nagrinėjamos priemonės, prašomi Komisijai pranešti apie save. Tos šalys privalo tai padaryti per 7 dienas nuo šio pranešimo paskelbimo dienos ir Komisijai pateikti II priede nurodytą informaciją apie savo bendrovę (-es).

⁽¹⁾ Atrinkti galima tik su eksportuojančiais gamintojais nesusijusius importuotojus. Su eksportuojančiais gamintojais susiję importuotojai turi užpildyti šioms eksportuojantiems gamintojams skirtą klausimyną I priedą. Pagal 2015 m. lapkričio 24 d. Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2015/2447, kuriuo nustatomos išsamios tam tikrų Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 952/2013, kuriuo nustatomas Sąjungos muitinės kodeksas, nuostatų įgyvendinimo taisyklės, 127 straipsnį du asmenys laikomi susijusiais, jeigu: a) vienas iš jų yra kito asmens įmonės vadovas arba darbuotojas; b) jie yra juridškai pripažinti verslo partneriai; c) jie yra darbdavys ir darbuotojas; d) trečiasis asmuo yra tiesioginis arba netiesioginis abiejų šių asmenų 5 % įstatinio kapitalo arba akcijų su balso teise savininkas, valdytojas arba turėtojas; e) vienas iš jų tiesiogiai arba netiesiogiai valdo kitą; f) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai yra valdomi trečiojo asmens; g) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai valdo trečiąjį asmenį arba h) jie yra vienos šeimos nariai (OL L 343, 2015 12 29, p. 558). Asmenys laikomi vienos šeimos nariais tik tuo atveju, jeigu jie yra susiję šiais giminystės ryšiais: i) vyras ir žmona, ii) tėvai ir vaikai, iii) brolis ir sesuo (tikri ar turintys tik vieną bendrą tėvą ar motiną), iv) seneliai ir anūkai, v) dėdė arba teta ir sūnėnas arba dukterėčia, vi) uošvis arba uošvė ir žentas arba marti, vii) svainis ir svainė. Pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 952/2013, kuriuo nustatomas Sąjungos muitinės kodeksas, 5 straipsnio 4 dalį asmuo – tai fizinis asmuo, juridinis asmuo ir bet kuris asmenų susivienijimas, kuris nėra juridinis asmuo, tačiau pagal Sąjungos arba nacionalinę teisę pripažįstamas galinčiu atlikti teisinius veiksmus (OL L 269, 2013 10 10, p. 1).

⁽²⁾ Nesusijusių importuotojų pateikti duomenys taip pat gali būti naudojami dėl kitų šio tyrimo aspektų, ne vien dempingui nustatyti.

Kad gautų informaciją, kurią mano esant reikalingą nesusijusių importuotojų atrankai, Komisija taip pat gali kreiptis į visas žinomas importuotojų asociacijas.

Jei atranka būtina, importuotojai gali būti atrenkami remiantis didžiausia tipiška peržiūrimojo produkto iš nagrinėjamosios šalies pardavimo Sąjungoje apimtimi, kurią galima pagrįstai ištirti per turimą laiką. Komisija visiems žinomiems nesusijusiems importuotojams ir importuotojų asociacijoms praneš apie atrinktas bendroves.

Komisija prie suinteresuotosios šalims susipažinti skirtos bylos taip pat pridės pastabą dėl atrankos. Visos pastabos dėl atrankos turi būti gautos per 3 dienas nuo pranešimo apie sprendimą dėl atrankos dienos.

Kad gautų informaciją, kurią mano esant reikalingą tyrimui, Komisija atrinktiems nesusijusiems importuotojams nusiųs klausimynus. Tos šalys užpildytą klausimyną privalo pateikti per 30 dienų nuo pranešimo apie atranką dienos, jei nenurodyta kitaip.

Importuotojams skirtą klausimyno kopija pateikiama suinteresuotosioms šalims susipažinti skirtoje byloje ir Prekybos GD svetainėje (http://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2359).

5.4. Žalos tęsimosi arba pasikartojimo tikimybės nustatymo procedūra

Siekiant nustatyti, ar yra tikimybė, kad Sąjungos pramonei daroma žala gali tęstis arba pasikartoti, Komisijos tyrime kviečiami dalyvauti Sąjungos peržiūrimojo produkto gamintojai.

Sąjungos gamintojų tyrimas

Atsižvelgdama į tai, kad yra daug su šia priemonių galiojimo termino peržiūra susijusių Sąjungos gamintojų, ir siekdama baigti tyrimą per teisės aktuose nustatytą terminą, Komisija nusprendė sumažinti tirtinų Sąjungos gamintojų skaičių iki pagrįsto skaičiaus, atrinkdama tik kai kuriuos iš jų (šis procesas dar vadinamas atranka). Atranka vykdoma pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį.

Komisija preliminarai atrinko tam tikrus Sąjungos gamintojus. Išsamesnės informacijos galima rasti suinteresuotosioms šalims susipažinti skirtoje byloje. Suinteresuotosios šalys raginamos susipažinti su byla (tam jos turėtų kreiptis į Komisiją 5.7 skirsnyje nurodytu kontaktiniu adresu). Kiti Sąjungos gamintojai ar jų vardu veikiantys atstovai, įskaitant Sąjungos gamintojus, kurie nebendradarbiavo atliekant tyrimą, po kurio nustatytos galiojančios priemonės, manantys, kad yra priežasčių, dėl kurių jie turėtų būti atrinkti, turi susisiekti su Komisija per 7 dienas nuo šio pranešimo paskelbimo dienos.

Visos suinteresuotosios šalys, norinčios pateikti bet kokios kitos atrankai svarbios informacijos, privalo tai padaryti per 7 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo dienos, jei nenurodyta kitaip.

Komisija visiems žinomiems Sąjungos gamintojams ir (arba) Sąjungos gamintojų asociacijoms praneš apie galiausiai atrinktas bendroves.

Atrinkti Sąjungos gamintojai užpildytą klausimyną turės pateikti per 30 dienų nuo pranešimo apie sprendimą dėl jų atrinkimo dienos, jei nenurodyta kitaip.

Sąjungos gamintojams skirtą klausimyno kopija pateikiama suinteresuotosioms šalims susipažinti skirtoje byloje ir Prekybos GD svetainėje (http://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2359).

5.5. Sąjungos interesų vertinimo procedūra

Jeigu tikimybė, kad dumpingas ir jo daroma žala gali tęstis arba pasikartoti, bus patvirtinta, pagal pagrindinio reglamento 21 straipsnį bus sprendžiama, ar antidumpingo priemonių tolesnis taikymas neprieštarautų Sąjungos interesams.

Sąjungos gamintojai, importuotojai ir jiems atstovaujanti asociacija, naudotojai ir jiems atstovaujanti asociacija bei vartotojams atstovaujanti organizacija raginami pateikti Komisijai informacijos apie Sąjungos interesus. Kad galėtų dalyvauti tyrime, vartotojams atstovaujanti organizacija turi įrodyti, kad jų veikla ir peržiūrimasis produktas yra objektyviai susiję.

Informacija dėl Sąjungos interesų vertinimo turi būti pateikta per 37 dienas nuo šio pranešimo paskelbimo dienos, jei nenurodyta kitaip. Šią informaciją galima teikti laisva forma arba pildant Komisijos parengtą klausimyną. Bet kuriuo atveju į informaciją, pateiktą pagal 21 straipsnį, bus atsižvelgta tik tuomet, jei pateikiant ji bus pagrįsta faktiniais įrodymais.

5.6. *Suinteresuotosios šalys*

Kad galėtų dalyvauti tyrime, suinteresuotosios šalys, pvz., eksportuojantys gamintojai, Sąjungos gamintojai, importuotojai ir jiems atstovaujanti asociacija, naudotojai, profesinės sąjungos ir jiems atstovaujanti asociacija, ir vartotojams atstovaujanti organizacija, pirmiausia turi įrodyti, kad jų veikla ir peržiūrimasis produktas yra objektyviai susiję.

Eksportuojantys gamintojai, Sąjungos gamintojai, importuotojai ir atstovaujanti asociacija, kurie pateikė informaciją pagal 5.2, 5.3 ir 5.4 skirsniuose aprašytas procedūras, bus laikomi suinteresuotomis šalimis, jei jų veikla ir peržiūrimasis produktas yra objektyviai susiję.

Kitos šalys galės dalyvauti tyrime kaip suinteresuotosios šalys tik nuo to momento, kai apie save praneš, ir su sąlyga, kad jų veikla ir peržiūrimasis produktas yra objektyviai susiję. Dėl to, kad subjektas laikomas suinteresuotąja šalimi, nedaro mas poveikis pagrindinio reglamento 18 straipsniui.

Suinteresuotosioms šalims susipažinti su byla galima per *Tron.tdi* adresu: <https://webgate.ec.europa.eu/tron/TDI>. Kad gautumėte prieigą, laikykitės tame puslapyje pateiktų nurodymų.

5.7. *Kita rašytinė informacija*

Atsižvelgiant į šio pranešimo nuostatas, visos suinteresuotosios šalys raginamos reikšti savo nuomonę, teikti informaciją ir patvirtinamuosius dokumentus. Jei nenurodyta kitaip, šią informaciją ir patvirtinamuosius dokumentus Komisija turi gauti per 37 dienas nuo šio pranešimo paskelbimo dienos.

5.8. *Galimybė būti išklausytiems Komisijos tyrimo tarnybų*

Visos suinteresuotosios šalys gali prašyti būti išklausytos Komisijos tyrimo tarnybų. Visi prašymai išklausti turi būti pateikiami raštu, juose turi būti nurodytos prašymo priežastys ir santrauka klausimų, kuriuos suinteresuotoji šalis nori aptarti per posėdį. Per posėdį bus nagrinėjami tik klausimai, kuriuos suinteresuotosios šalys iš anksto pateikė raštu.

Iš esmės per klausymus nebus pristatoma į bylą iki tol neįtraukta faktinė informacija. Nepaisant to, siekiant užtikrinti gerą administravimą ir sudaryti sąlygas Komisijos tarnyboms atlikti tyrimą, suinteresuotųjų šalių gali būti paprašyta po klausymo pateikti naujos faktinės informacijos.

5.9. *Rašytinės informacijos teikimo, užpildytų klausimynų siuntimo ir susirašinėjimo tvarka*

Prekybos apsaugos tyrimams atlikti Komisijai pateikiama informacija neturi būti saugoma autorių teisių. Prieš pateikdamos Komisijai informaciją ir (arba) duomenis, kurių autorių teisės priklauso trečiajai šaliai, suinteresuotosios šalys turi paprašyti autorių teisių subjekto specialaus leidimo, kuriuo būtų aiškiai leidžiama: a) Komisijai naudoti informaciją ir duomenis atliekant šį prekybos apsaugos tyrimą ir b) pateikti informaciją ir (arba) duomenis šio tyrimo suinteresuotosioms šalims taip, kad jos galėtų pasinaudoti savo teisėmis į gynybą.

Visa laikyti konfidencialia prašoma rašytinė informacija, įskaitant šiame pranešime prašomą informaciją, užpildytus klausimynus ir suinteresuotųjų šalių susirašinėjimą, ženklinama „riboto naudojimo“ grifu (*). Šiam tyrimui informaciją teikiančių šalių prašoma nurodyti priežastis, dėl kurių prašoma informaciją laikyti konfidencialia.

Suinteresuotosios šalys, teikiančios „riboto naudojimo“ informaciją, pagal pagrindinio reglamento 19 straipsnio 2 dalį privalo kartu pateikti nekonfidencialią tokios informacijos santrauką, paženklintą grifu „suinteresuotosioms šalims susipažinti“. Santrauka turėtų būti pakankamai išsami, kad būtų galima tinkamai suprasti konfidencialios informacijos esmę. Jei konfidencialią informaciją teikianti šalis nenurodo tinkamos prašymo laikyti informaciją konfidencialia priežasties arba nepateikia reikiamos formos ir kokybės nekonfidencialios tokios informacijos santraukos, Komisija į tokią informaciją gali neatsižvelgti, nebent remiantis atitinkamais šaltiniais įrodoma, kad ši informacija yra teisinga.

Visą informaciją ir prašymus, įskaitant nuskenuotus įgaliojimus ir sertifikatus, suinteresuotosios šalys raginamos teikti e. paštu, o ilgus atsakymus, įrašytus į pastoviosios atminties kompaktinį diską (CD-ROM) arba universalųjį diską (DVD), įteikti asmeniškai arba siųsti registruotu paštu. Naudodamos e. paštą suinteresuotosios šalys sutinka su elektroninio informacijos teikimo taisyklėmis, nustatytomis dokumente „Susirašinėjimas su Europos Komisija nagrinėjant prekybos

(*) „Riboto naudojimo“ dokumentas yra konfidencialus dokumentas pagal pagrindinio reglamento 19 straipsnį ir PPO susitarimo dėl GATT 1994 VI straipsnio įgyvendinimo (Antidempingo susitarimo) 6 straipsnį. Toks dokumentas taip pat saugomas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 (OL L 145, 2001 5 31, p. 43) 4 straipsnį.

apsaugos bylas“, paskelbtame Prekybos generalinio direktorato svetainėje http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf. Suinteresuotosios šalys turi nurodyti savo pavadinimą, adresą, telefono numerį ir galiojantį e. pašto adresą, be to, jos turėtų užtikrinti, jog nurodytas e. pašto adresas būtų oficialios darbinės dėžutės, kuri kasdien tikrinama. Kai bus pateikti kontaktiniai duomenys, Komisija bendraus su suinteresuotosiomis šalimis tik e. paštu, nebent šios aiškiai nurodytų pageidaujancios visus dokumentus iš Komisijos gauti kitomis ryšio priemonėmis arba dokumentus dėl jų pobūdžio tektų siųsti registruotu paštu. Išsamesnių taisyklių ir informacijos dėl susirašinėjimo su Komisija, įskaitant informacijos teikimo e. paštu principus, suinteresuotosios šalys gali rasti minėtose susirašinėjimo su suinteresuotosiomis šalimis gairėse.

Komisijos adresas susirašinėjimui:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E. paštas TRADE-R693-IRONING-BOARDS-DUMPING@ec.europa.eu
TRADE-R693-IRONING-BOARDS-INJURY@ec.europa.eu

6. Tyrimo tvarkaraštis

Laikantis pagrindinio reglamento 11 straipsnio 5 dalies, tyrimas bus paprastai baigtas per 12 mėnesių ir be kokių atvejų ne vėliau kaip per 15 mėnesių nuo šio pranešimo paskelbimo dienos.

7. Informacijos pateikimas

Paprastai suinteresuotosios šalys informaciją gali pateikti tik per šio pranešimo 5 skirsnyje nustatytus terminus.

Kad tyrimas būtų baigtas iki privalomų terminų, Komisija nepriims informacijos iš suinteresuotųjų šalių po pastabų dėl galutinio faktų atskleidimo pateikimo termino arba, jei taikytina, po pastabų dėl papildomo galutinio faktų atskleidimo pateikimo termino.

8. Galimybė teikti pastabas dėl kitų šalių pateiktos informacijos

Siekiant užtikrinti teises į gynybą, suinteresuotosioms šalims turėtų būti suteikta galimybė teikti pastabas dėl kitų suinteresuotųjų šalių pateiktos informacijos. Suinteresuotosios šalys gali teikti pastabas dėl klausimų, iškeltų kitų suinteresuotųjų šalių pateiktoje informacijoje, bet negali kelti naujų klausimų.

Pastabos dėl kitų suinteresuotųjų šalių pateiktos informacijos, susijusios su galutinių išvadų atskleidimu, turėtų būti pateiktos per 3 dienas nuo pastabų dėl galutinių išvadų pateikimo termino, jei nenurodyta kitaip. Jei atskleidžiamos papildomos galutinės išvados, kitų suinteresuotųjų šalių pastabos dėl šio papildomo išvadų atskleidimo, turėtų būti pateiktos per 1 dieną nuo pastabų dėl šio papildomo atskleidimo pateikimo termino, jei nenurodyta kitaip.

Nurodytu laikotarpiu nedaromas poveiki Komisijos teisei tinkamai pagrįstais atvejais prašyti suinteresuotųjų šalių pateiktų papildomos informacijos.

9. Šiame pranešime nustatytų terminų pratęsimas

Prašyti pratęsti šiame pranešime nurodytus terminus galima tik išimtinėmis aplinkybėmis ir jie bus pratęsti tik tinkamai pagrįstais atvejais.

Atsakymo į klausimynus terminas gali būti pratęstas paprastai ne daugiau kaip 3 dienomis, jei tai yra tinkamai pagrįsta. Paprastai terminai pratęsimi ne daugiau kaip 7 dienomis. Terminas, per kurį turi būti pateikta kita šiame pranešime nurodyta informacija, gali būti pratęstas 3 dienomis, nebent įrodoma, kad yra išimtinių aplinkybių.

10. Nebendradarbiavimas

Tais atvejais, kai suinteresuotoji šalis atsisako leisti susipažinti su būtina informacija, jos nepateikia per nustatytą terminą arba akivaizdžiai trukdo tyrimui, pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį išvados (teigiamos arba neigiamos) gali būti daromos remiantis turimais faktais.

Nustačius, kad suinteresuotoji šalis pateikė melagingą ar klaidinančią informaciją, į ją gali būti neatsižvelgiama ir remiamasi turimais faktais.

Jei suinteresuotoji šalis nebendradarbiauja arba bendradarbiauja tik iš dalies ir todėl išvados grindžiamos turimais faktais pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį, rezultatas gali būti mažiau palankus suinteresuotajai šaliai nei bendradarbiavimo atveju.

Atsakymo pateikimas ne kompiuterine forma nelaikomas nebendradarbiavimu, jeigu suinteresuotoji šalis įrodo, kad atsakymo pateikimas reikalingu būdu sudarytų pernelyg didelių sunkumų ar nepagrįstų papildomų išlaidų. Suinteresuotoji šalis turėtų nedelsdama susisiekti su Komisija.

11. Bylas nagrinėjantis pareigūnas

Suinteresuotosios šalys gali prašyti, kad nagrinėjant bylą dalyvautų prekybos bylas nagrinėjantis pareigūnas. Bylas nagrinėjantis pareigūnas tikrina prašymus susipažinti su byla, ginčus dėl dokumentų konfidencialumo, prašymus pratęsti terminą ir visus kitus prašymus, susijusius su suinteresuotųjų šalių ir trečiųjų šalių teisėmis į gynybą, kurie gali būti pateikti tyrimo metu.

Bylas nagrinėjantis pareigūnas gali surengti atskiros suinteresuotosios šalies klausymą ir veikti kaip tarpininkas, kad būtų visapusiškai užtikrintos suinteresuotųjų šalių teisės į gynybą. Prašymai išklausti dalyvaujant bylas nagrinėjančiam pareigūnui turėtų būti teikiami raštu, o juose nurodomos prašymo priežastys. Bylas nagrinėjantis pareigūnas išnagrinės prašymo priežastis. Paprastai šie klausymai turėtų vykti tik tuo atveju, jei klausimai per tinkamą laiką nebuvo išspręsti su Komisijos tarnybomis.

Visi prašymai turi būti pateikti tinkamu laiku, kad nebūtų sutrukdyta sklandžiai vykdyti tyrimus. Todėl suinteresuotosios šalys gali prašyti, kad nagrinėjant bylą dalyvautų bylas nagrinėjantis pareigūnas kuo greičiau po tokio įvykio, dėl kurio toks dalyvavimas yra pagrįstas. Jeigu prašymai išklausti pateikiami vėlai, bylas nagrinėjantis pareigūnas taip pat išnagrinės tokių pavėluotai pateiktų prašymų priežastis, iškeltų klausimų pobūdį ir šių klausimų poveikį teisėms į gynybą, tinkamai atsižvelgdamas į poreikį užtikrinti gerą administravimą ir laiku baigti tyrimą.

Daugiau informacijos ir kontaktinius duomenis suinteresuotosios šalys gali rasti bylas nagrinėjančio pareigūno tinklalapiuose Prekybos GD svetainėje <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>.

12. Galimybė prašyti atlikti peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį

Kadangi ši priemonių galiojimo termino peržiūra inicijuojama vadovaujantis pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalies nuostatomis, dėl jos išvadų galiojančios priemonės nebus keičiamos, bet tos priemonės bus panaikintos arba toliau taikomos pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 6 dalį.

Jei kuri nors suinteresuotoji šalis mano, kad reikia peržiūrėti priemones, kad vėliau jas būtų galima keisti, ji gali prašyti atlikti peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį.

Šalys, norinčios prašyti tokios peržiūros, kuri būtų atliekama nepriklausomai nuo šiame pranešime minimos priemonių galiojimo termino peržiūros, gali kreiptis į Komisiją pirmiau nurodytu adresu.

13. Asmens duomenų tvarkymas

Visi per šį tyrimą surinkti asmens duomenys bus tvarkomi pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 45/2001⁽¹⁾.

⁽¹⁾ 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo (OL L 8, 2001 1 12, p. 1).

I PRIEDAS

- | | |
|--------------------------|---|
| ☐ | Riboto naudojimo ⁽¹⁾ |
| ☐ | Suinteresuotosioms šalims susipažinti
(pažymėti tinkamą langelį) |

ANTIDEMPINGO TYRIMAS DĖL IMPORTUOJAMŲ KINIJOS LIAUDIES RESPUBLIKOS KILMĖS LYGINIMO LENTŲ**KINIJOS LIAUDIES RESPUBLIKOS GAMINTOJŲ ATRANKAI TEIKTINA INFORMACIJA**

Šios formos paskirtis – padėti Kinijos Liaudies Respublikos gamintojams pateikti pranešimo apie inicijavimą 5.3.1 dalyje nurodytai atrankai svarbią informaciją.

Formos „riboto naudojimo“ versija ir versija „suinteresuotosioms šalims susipažinti“ turėtų būti grąžintos Komisijai, kaip nusta-tyta pranešime apie inicijavimą.

1. BENDROVĖS PAVADINIMAS IR KONTAKTINIAI DUOMENYS

Pateikite šiuos savo bendrovės duomenis:

Bendrovės pavadinimas	
Adresas	
Asmuo ryšiams	
E. paštas	
Tel.	
Faksas	

2. APYVARTA, PARDAVIMO APIMTIS, GAMYBA IR GAMYBOS PAJĖGUMAI

Nurodykite nagrinėjamosios šalies kilmės peržiūrimojo produkto, kaip apibrėžta pranešime apie inicijavimą, gamybos apimtį, gamybos pajėgumus, pardavimo (eksporto į Sąjungą pagal kiekvieną iš 28 valstybių narių ⁽²⁾) atskirai ir bendrai, eksporto į kitas pasaulio šalis (bendrai ir į 5 didžiausias importuojančias šalis) ir pardavimo vidaus rinkoje peržiūros tiriamuoju laikotarpiu, kaip apibrėžta pranešimo apie inicijavimą 5.1 skirsnyje, apyvartą valiuta, kuria tvarkoma jūsų bendrovės buhalterinė apskaita, ir atitinkamą svorį. Nurodykite naudojamą valiutą.

I lentelė

Apyvarta ir pardavimo apimtys

		Apimtis (vienetai)	Apimtis (tonos)	Vertė valiuta, kuria tvarkoma buhalterinė apskaita (Nurodykite nau- dojamą valiutą)
Peržiūrimojo produkto, kurį pagamino jūsų bendrovė, pardavimas eksportui į Sąjungą pagal kiekvieną iš 28 valstybių narių (*) atskirai ir bendrai	Iš viso			
	Irašykite kiekvienos valstybės narės pavadinimą:			
Peržiūrimojo produkto, kurį pagamino jūsų bendrovė, pardavimas eksportui į kitas pasaulio šalis	Iš viso			
	Išvardykite 5 didžiausias importuojančias šalis ir nurodykite atitinkamus kiekius ir vertes			

(¹) Šis dokumentas skirtas tik vidaus naudojimui. Toks dokumentas saugomas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 (OL L 145, 2001 5 31, p. 43) 4 straipsnį. Tai yra konfidencialus dokumentas pagal 2016 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1036 (OL L 176, 2016 6 30, p. 21) 19 straipsnį ir PPO susitarimo dėl GATT 1994 VI straipsnio įgyvendinimo (Antidempingo susitarimo) 6 straipsnį.

(²) 28 Europos Sąjungos valstybės narės: Airija, Austrija, Belgija, Bulgarija, Čekija, Danija, Estija, Graikija, Ispanija, Italija, Jungtinė Karalystė, Kipras, Kroatija, Latvija, Lenkija, Lietuva, Liuksemburgas, Malta, Nyderlandai, Portugalija, Prancūzija, Rumunija, Slovakija, Slovėnija, Suomija, Švedija, Vengrija ir Vokietija.

	Apimtis (vienetai)	Apimtis (tonos)	Vertė valiuta, kuria tvarkoma būhalterinė apskaita (Nurodykite nau- dojamą valiutą)
Peržiūrimojo produkto, kurį pagamino jūsų bendrovė, pardavimas vidaus rinkoje			

(*) Jei reikia, įterpkite papildomų eilučių.

II lentelė

Gamyba ir gamybos pajėgumai

	Apimtis (vienetai)	Apimtis (tonos)
Bendra jūsų bendrovės peržiūrimojo produkto gamyba		
Jūsų bendrovės peržiūrimojo produkto gamybos pajėgumai		

3. JŪSŲ BENDROVĖS IR SUSIJUSIŲ BENDROVIŲ VEIKLA ⁽¹⁾

Tiksliai aprašykite bendrovės ir visų susijusių bendrovių (išvardykite jas ir nurodykite ryšį su jūsų bendrove), dalyvaujančių gaminant ir (arba) parduodant (eksportui ir (arba) vidaus rinkai) peržiūrimąjį produktą, veiklą. Prie tokios veiklos gali būti priskiriama (tačiau tuo neapsiribojama) peržiūrimojo produkto pirkimas ar jo gamyba pagal subrangos sutartis arba peržiūrimojo produkto perdirkimas ar prekyba juo.

Bendrovės pavadinimas ir vieta	Veikla	Ryšys

4. KITA INFORMACIJA

Pateikite kitą susijusią informaciją, kurią bendrovė mano esant naudingą Komisijai vykdant bendrovių atranką.

5. PATVIRTINIMAS

Pateikdama nurodytą informaciją bendrovė sutinka, kad gali būti atrenkama. Jei bendrovė bus atrinkta, ji turės užpildyti klausimyną ir leisti apsilankyti jos patalpose, kad būtų patikrinti jos atsakymai. Jeigu bendrovė nurodys nesutinkanti, kad gali būti atrenkama, tai bus laikoma atsisakymu bendradarbiauti atliekant tyrimą. Komisijos išvados dėl nebendradarbiaujančių gamintojų yra grindžiamos turimais faktais, todėl rezultatas šaliai gali būti mažiau palankus nei bendradarbiavimo atveju.

Įgaliojotojo pareigūno parašas

Įgaliojotojo pareigūno vardas, pavardė ir pareigos:

Data

⁽¹⁾ Pagal Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2015/2447, kuriuo nustatomos išsamios tam tikrų Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 952/2013, kuriuo nustatomas Sąjungos muitinės kodeksas, nuostatų įgyvendinimo taisyklės, 127 straipsnį du asmenys laikomi susijusiais tik tuomet, jei tenkinama viena iš šių sąlygų: a) vienas iš jų yra kito asmens įmonės vadovas arba darbuotojas; b) jie yra juridškai pripažinti verslo partneriai; c) jie yra darbdavys ir darbuotojas; d) trečiasis asmuo yra tiesioginis arba netiesioginis abiejų šių asmenų 5 % įstatinio kapitalo arba akcijų su balso teise savininkas, valdytojas arba turėtojas; e) vienas iš jų tiesiogiai arba netiesiogiai valdo kitą; f) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai yra valdomi trečiojo asmens; g) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai valdo trečiąjį asmenį arba h) jie yra vienos šeimos nariai. (OL L 143, 2015 12 29, p. 558). Asmenys laikomi vienos šeimos nariais tik tuo atveju, jeigu jie yra susiję šiais giminystės ryšiais: i) vyras ir žmona, ii) tėvai ir vaikai, iii) brolis ir sesuo (tikri ar turintys tik vieną bendrą tėvą ar motiną), iv) seneliai ir anūkai, v) dėdė arba teta ir sūnėnas arba dukterėčia, vi) uošvis arba uošvė ir žentas arba marti, vii) svainis ir svainė. Pagal 2013 m. spalio 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 952/2013, kuriuo nustatomas Sąjungos muitinės kodeksas, 5 straipsnio 4 dalį asmuo – tai fizinis asmuo, juridinis asmuo ir bet kuris asmenų susivienijimas, kuris nėra juridinis asmuo, tačiau pagal Sąjungos arba nacionalinę teisę pripažįstamas galinčiu atlikti teisinius veiksmus (OL L 269, 2013 10 10, p. 1).

II PRIEDAS

- | | |
|--------------------------|---|
| ☐ | Riboto naudojimo ⁽¹⁾ |
| ☐ | Suinteresuotosioms šalims susipažinti
(pažymėti tinkamą langelį) |

ANTIDEMPINGO TYRIMAS DĖL IMPORTUOJAMŲ KINIJOS LIAUDIES RESPUBLIKOS KILMĖS LYGINIMO LENTŲ**NESUSIJUSIŲ IMPORTUOTOJŲ ATRANKAI TEIKTINA INFORMACIJA**

Šios formos paskirtis – padėti nesusijusiems importuotojams pateikti pranešimo apie inicijavimą 5.3.3 dalyje nurodytai atrankai svarbią informaciją.

Formos „riboto naudojimo“ versija ir versija „suinteresuotosioms šalims susipažinti“ turėtų būti gražintos Komisijai, kaip nustatyta pranešime apie inicijavimą.

1. BENDROVĖS PAVADINIMAS IR KONTAKTINIAI DUOMENYS

Pateikite šiuos savo bendrovės duomenis:

Bendrovės pavadinimas	
Adresas	
Asmuo ryšiams	
E. paštas	
Tel.	
Faksas	

2. APYVARTA IR PARDAVIMO APIMTIS

Teikdami pranešimo apie inicijavimą 5.1 skirsnyje apibrėžto peržiūros tiriamojo laikotarpio duomenis, nurodykite bendrą bendrovės apyvartą eurai (EUR) bei nagrinėjamosios šalies kilmės peržiūrimojo produkto, kaip apibrėžta pranešime apie inicijavimą, importo į Sąjungą ⁽²⁾ ir perpardavimo Sąjungos rinkoje importavus iš nagrinėjamosios šalies apyvartą ir apimtį, taip pat atitinkamą kiekį. Nurodykite apimtį (vienetai ir tonos).

	Apimtis (vienetai)	Apimtis (tonos)	Vertė eurai (EUR)
Bendra jūsų bendrovės apyvarta eurai (EUR)			
Peržiūrimojo produkto importas į Sąjungą			
Iš Kinijos Liaudies Respublikos importuoto peržiūrimojo produkto perpardavimas Sąjungos rinkoje			

⁽¹⁾ Šis dokumentas skirtas tik vidaus naudojimui. Toks dokumentas saugomas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 (OL L 145, 2001 5 31, p. 43) 4 straipsnį. Tai yra konfidencialus dokumentas pagal 2016 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1036 (OL L 176, 2016 6 30, p. 21) 19 straipsnį ir PPO susitarimo dėl GATT 1994 VI straipsnio įgyvendinimo (Antidempingo susitarimo) 6 straipsnį.

⁽²⁾ 28 Europos Sąjungos valstybės narės: Airija, Austrija, Belgija, Bulgarija, Čekija, Danija, Estija, Graikija, Ispanija, Italija, Jungtinė Karalystė, Kipras, Kroatija, Latvija, Lenkija, Lietuva, Liuksemburgas, Malta, Nyderlandai, Portugalija, Prancūzija, Rumunija, Slovakija, Slovėnija, Suomija, Švedija, Vengrija ir Vokietija.

3. JŪSŲ BENDROVĖS IR SUSIJUSIŲ BENDROVIŲ VEIKLA ⁽¹⁾

Tiksliai aprašykite bendrovės ir visų susijusių bendrovių (išvardykite jas ir nurodykite ryšį su jūsų bendrove), dalyvaujančių gaminant ir (arba) parduodant (eksportui ir (arba) vidaus rinkai) peržiūrimąjį produktą, veiklą. Prie tokios veiklos gali būti priskiriama (tačiau tuo neapsiribojama) peržiūrimojo produkto pirkimas ar jo gamyba pagal subrangos sutartis arba peržiūrimojo produkto perdirkimas ar prekyba juo.

Bendrovės pavadinimas ir vieta	Veikla	Ryšys

4. KITA INFORMACIJA

Pateikite kitą susijusių informaciją, kurią bendrovė mano esant naudingą Komisijai vykdant bendrovių atranką.

5. PATVIRTINIMAS

Pateikdama nurodytą informaciją bendrovė sutinka, kad gali būti atrenkama. Jei bendrovė bus atrinkta, ji turės užpildyti klausimyną ir leisti apsilankyti jos patalpose, kad būtų patikrinti jos atsakymai. Jeigu bendrovė nurodys nesutinkanti, kad gali būti atrenkama, tai bus laikoma atsisakymu bendradarbiauti atliekant tyrimą. Komisijos išvados dėl nebendradarbiaujančių importuotojų yra grindžiamos turimais faktais, todėl rezultatas šaliai gali būti mažiau palankus nei bendradarbiavimo atveju.

Igaliotojo pareigūno parašas

Igaliotojo pareigūno vardas, pavardė ir pareigos:

Data

⁽¹⁾ Pagal Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2015/2447, kuriuo nustatomos išsamios tam tikrų Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 952/2013, kuriuo nustatomas Sąjungos muitinės kodeksas, nuostatų įgyvendinimo taisyklės, 127 straipsnį du asmenys laikomi susijusiais tik tuomet, jei tenkinama viena iš šių sąlygų: a) vienas iš jų yra kito asmens įmonės vadovas arba darbuotojas; b) jie yra juridškai pripažinti verslo partneriai; c) jie yra darbdavys ir darbuotojas; d) trečiasis asmuo yra tiesioginis arba netiesioginis abiejų šių asmenų 5 % įstatinio kapitalo arba akcijų su balso teise savininkas, valdytojas arba turėtojas; e) vienas iš jų tiesiogiai arba netiesiogiai valdo kitą; f) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai yra valdomi trečiojo asmens; g) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai valdo trečiąjį asmenį arba h) jie yra vienos šeimos nariai. (OL L 143, 2015 12 29, p. 558). Asmenys laikomi vienos šeimos nariais tik tuo atveju, jeigu jie yra susiję šiais giminystės ryšiais: i) vyras ir žmona, ii) tėvai ir vaikai, iii) brolis ir sesuo (tikri ar turintys tik vieną bendrą tėvą ar motiną), iv) seneliai ir anūkai, v) dėdė arba teta ir sūnėnas arba dukterėčia, vi) uošvis arba uošvė ir žentas arba marti, vii) svainis ir svainė. Pagal 2013 m. spalio 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 952/2013, kuriuo nustatomas Sąjungos muitinės kodeksas, 5 straipsnio 4 dalį asmuo – tai fizinis asmuo, juridinis asmuo ir bet kuris asmenų susivienijimas, kuris nėra juridinis asmuo, tačiau pagal Sąjungos arba nacionalinę teisę pripažįstamas galinčiu atlikti teisinius veiksmus (OL L 269, 2013 10 10, p. 1).

III PRIEDAS

- | | |
|--------------------------|---|
| ☐ | Riboto naudojimo ⁽¹⁾ |
| ☐ | Suinteresuotosioms šalims susipažinti
(pažymėti tinkamą langelį) |

ANTIDEMPINGO TYRIMAS DĖL IMPORTUOJAMŲ KINIJOS LIAUDIES RESPUBLIKOS KILMĖS LYGINIMO LENTŲ**LIAUDIES RESPUBLIKOS GAMINTOJŲ NAUDOTUS IŠTEKLIUS**

Šios formos paskirtis – padėti Kinijos Liaudies Respublikos gamintojams pateikti pranešimo apie inicijavimą 5.3.2 dalyje nurodytą informaciją apie išteklius.

Formos „riboto naudojimo“ versija ir versija „suinteresuotosioms šalims susipažinti“ turėtų būti gražintos Komisijai, kaip nustatyta pranešimo apie inicijavimą 5.3.2 skirsnyje.

Prašoma informacija turėtų būti pateikiama Komisijai pranešime apie inicijavimą nurodytu adresu, per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

1. BENDROVĖS PAVADINIMAS IR KONTAKTINIAI DUOMENYS

Pateikite šiuos savo bendrovės duomenis:

Bendrovės pavadinimas	
Adresas	
Asmuo ryšiams	
E. paštas	
Tel.	
Faksas	

2. INFORMACIJA APIE JŪSŲ BENDROVĖS IR SUSIJUSIŲ BENDROVIŲ NAUDOTUS IŠTEKLIUS

Pateikite peržiūrimojo produkto gamybos proceso (-ų) trumpą aprašymą.

Išvardykite visas peržiūrimajam produktui gaminti naudotas medžiagas (žaliavines ir perdirbtas) ir energiją bei visus šalutinius produktus ir atliekas, kurie yra parduodami arba (pakartotinai) naudojami peržiūrimojo produkto gamybos procese. Kai tinkama, nurodykite kiekvieno vieneto, nurodyto dviejose lentelėse, Suderintos sistemos (SS) kodą ⁽²⁾. Jei gamybos procesas skiriasi, kiekvienai susijusiai bendrovei, kuri gamina peržiūrimąjį produktą, užpildykite po atskirą priedą.

Žaliavos / energija	SS kodas
<i>(Jei reikia, įterpkite papildomų eilučių)</i>	

⁽¹⁾ Šis dokumentas skirtas tik vidaus naudojimui. Toks dokumentas saugomas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 (OL L 145, 2001 5 31, p. 43) 4 straipsnį. Tai yra konfidencialus dokumentas pagal 2016 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1036 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos Sąjungos narėmis nesančių valstybių (OL L 176, 2016 6 30, p. 21) 19 straipsnį ir PPO susitarimo dėl GATT 1994 VI straipsnio įgyvendinimo (Antidempingo susitarimo) 6 straipsnį.

⁽²⁾ Suderinta prekių aprašymo ir kodavimo sistema, bendrai vadinama Suderinta sistema arba SS yra Pasaulio muitinių organizacijos (PMO) parengta daugiavienė tarptautinė produktų nomenklatūra.

Šalutiniai produktai ir atliekos	SS kodas
<i>(Jei reikia, įterpkite papildomų eilučių)</i>	

Bendrovė patvirtina, kad pateikta informacija jos žiniomis yra tiksli.

Įgaliotojo pareigūno parašas

Įgaliotojo pareigūno vardas, pavardė ir pareigos:

Data

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją

(Byla M.9033 – Clearlake Capital Group / Vista / Eagleview Technology Corporation)

Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(Tekstas svarbus EEE)

(2018/C 253/10)

1. 2018 m. liepos 11 d. Komisija gavo pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį pateiktą pranešimą apie siūlomą koncentraciją.

Šis pranešimas susijęs su šiomis įmonėmis:

- „Clearlake Capital Group“ (toliau – „Clearlake“, JAV),
- „Vista Equity Partners Management LLC“ (toliau – „Vista“, JAV),
- „Eagleview Technology Corporation“ (toliau – „Eagleview“, JAV).

Įmonė „Clearlake“ pirkdama akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, bendrą įmonės „Eagleview“ kontrolę. Pranešimo pateikimo dieną išskirtinę įmonės „Eagleview“ kontrolę turi įmonė „Vista“. Po sandorio įmonė „Eagleview“ bendrai kontroliuos įmonės „Clearlake“ ir „Vista“.

2. Įmonių verslo veikla:

- „Clearlake“ – privatus investicijų fondas, daugiausia užsiimantis investicijomis į programinę įrangą ir technologijomis grindžiamas paslaugas, pramonę ir energetiką, taip pat vartotojus,
- „Vista“ – privataus kapitalo įmonė, daugiausia užsiimanti investicijomis į programinę įrangą, duomenis ir technologijų įmones,
- „Eagleview“ teikia aerofotografinius vaizdus, 3-D matavimų programinę įrangą, duomenų analizės paslaugas ir geografinės informacinės sistemos (GIS) sprendimus įvairiems naudotojams, įskaitant valdžios sektorių, turto draudėjus ir draudėjus nuo nelaimingų atsitikimų, taip pat gyvenamųjų namų statybos rangovus.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Europos Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą.

Pagal Komisijos pranešimą dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 procedūros ⁽²⁾ reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.

4. Europos Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Europos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Visoje korespondencijoje turėtų būti pateikiama ši nuoroda:

M.9033 – Clearlake Capital Group / Vista / Eagleview Technology Corporation

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

⁽²⁾ OL C 366, 2013 12 14, p. 5.

Pastabas Komisijai galima siųsti e. paštu, faksu arba paštu. Kontaktiniai duomenys:

E. paštas: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faksas +32 22964301

Pašto adresas:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją**(Byla M.9041 – Hutchison / Wind Tre)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2018/C 253/11)

1. 2018 m. liepos 12 d. Komisija gavo pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį pateiktą pranešimą apie siūlomą koncentraciją.

Šis pranešimas susijęs su šiomis įmonėmis:

— „CK Hutchison Holdings Limited“ (toliau – „Hutchison“, Honkongas),

— „Wind Tre S.p.A.“ („Wind Tre“, Italija).

„Hutchison“ įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, išskirtinę visos įmonės „Wind Tre“ kontrolę.

Koncentracija vykdoma perkant akcijas.

2. Įmonių verslo veikla:

— „Hutchison“: uostų ir susijusios paslaugos, veikla mažmeninės prekybos, infrastruktūros, energetikos ir telekomunikacijų sektoriuose;

— „Wind Tre“: mobiliojo ir fiksuotojo ryšio paslaugos Italijoje.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Visoje korespondencijoje turėtų būti pateikiama ši nuoroda:

M.9041 – Hutchison / Wind Tre

Pastabas Komisijai galima siųsti e. paštu, faksu arba paštu. Kontaktiniai duomenys:

E. paštas COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faksas +32 22964301

Pašto adresas

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

KLAIDŲ IŠTAISYMAS

Keleivių duomenų įrašų (PNR) klaidų ištaisymas

Valstybių narių, nusprendusių taikyti PNR direktyvą ES vidaus skrydžiams, sąrašas

Pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2016/681 dėl keleivio duomenų įrašo (PNR) duomenų naudojimo teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais 2 straipsnį

(Jeigu valstybė narė nusprendžia taikyti šią direktyvą ES vidaus skrydžiams, ji raštu praneša Komisijai. Valstybė narė tokį pranešimą gali pateikti arba panaikinti bet kuriuo metu. Komisija tą pranešimą ir bet kurį panaikinimą paskelbia Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje)

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys C 196, 2018 m. birželio 8 d.)

(2018/C 253/12)

29 puslapis:

Įtraukiama šis valstybė narė, pranešusi Komisijai apie PNR direktyvos taikymą ES vidaus skrydžiams:

— Latvija

ISSN 1977-0960 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-521X (popierinis leidimas)



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT